44022-05-MWG 729 A5 04.12.2002 9:22 Uhr Seite 1

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Betjeningsvejledning/garanti
Mode d'emploi/Garantie • Instrucciones de servicio/Garantía
Manual de instruções/Garantia • Istruzioni per l'uso/Garanzia
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Mikrowellengerät mit Grill

Magnetron met grill • Mikrobølgeovn med grill
Four à micro-ondes avec gril • Horno microondas con parrilla
Microondas com grelhador • Forno microonde combinato con grill
Microwave Oven with Grill • Kuchenka mikrofalowa z grillem
Mikrovlnná trouba s grilem • Mikrohullámú készülék grillezõvel
Микроволновая печь с грилем

MWG 729

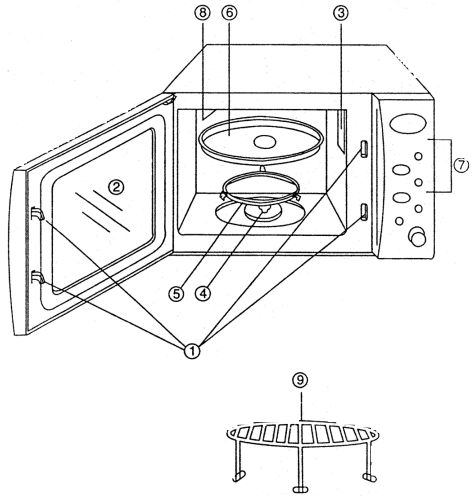
CE

Inhalt

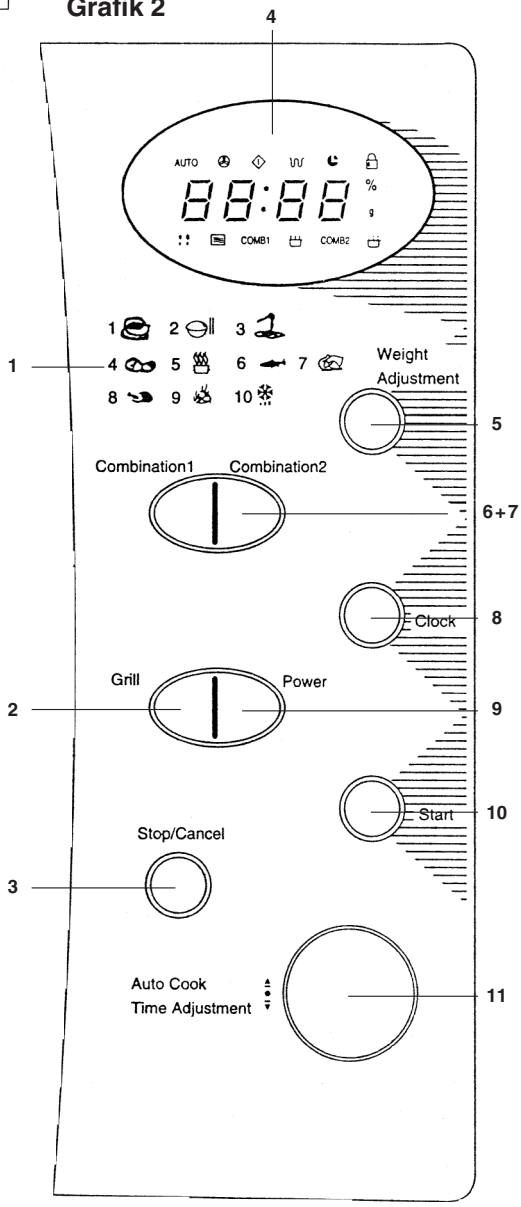
Inhoud • Inhold • Sommaire • Indice • Índice • Indice
Contents • Spis treści • Obsah • Tartalom • Содержание

D	Übersicht Bedienelemente	Seite	3
	Bedienungsanleitung	Seite	4
	Garantie	Seite	8
NL	Overzicht bedieningselementen	Pagina	3
	Gebruiksaanwijzing	Pagina	9
	Garantie	Pagina	13
DK	Beskrivelse af de enkelte dele	Pagina	3
	Betjeningsvejledning	Pagina	14
	Garanti	Pagina	17
F	Aperçu des éléments de commande	Page	3
	Mode d'emploi	Page	18
	Garantie	Page	22
E	Vista de conjunto Elementos de mando	Página	3
	Instrucciones de servicio	Página	23
	Garantia	Página	27
P	Vista geral dos elemntos de comando	Página	3
	Manual de instruções	Página	28
	Garantía	Página	32
I	Descrizione dei singoli pezzi	Pagina	3
	Istruzioni per l'uso	Pagina	33
	Garanzia	Pagina	36
GB	Control element overview	Page	3
	Instruction Manual	Page	37
	Guarantee	Page	40
PL	Przegląd elemetów obsługi	Strona	3
	Instrukcja obsługi	Strona	41
	Gwarancja	Strona	45
CZ	Přehled obsluhovací prvky	Strana	3
	Návod k použití	Strana	46
	Záruka	Strana	50
H	A hasznalt elemek megtekintése	Oldal	3
	A hasznalati utasítás	Oldal	51
	Garancia	Oldal	55
RUS	Обзор управляющих элементов	стр.	3
	Руководство по эксплуатации	стр.	56
	Гарантия	стр.	60

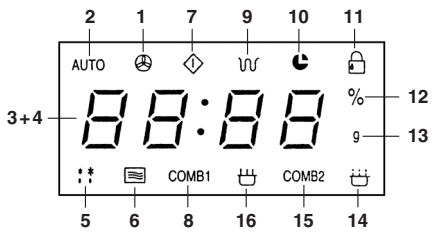
Grafik 1



Grafik 2



Grafik 3



D

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes sorgfältig die Bedienungsanleitung.**
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung, den Garantieschein, den Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit der Innenverpackung gut auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät zuvor aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Prüfen Sie das Kabel und das Gerät regelmäßig auf Schäden hin. Ein Gerät ist bei Schäden jeglicher Art nicht in Betrieb zu nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Benutzen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, selbst wenn es nur für einen Moment ist.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden oder damit in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Sollte das Gerät feucht oder nass geworden sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Nicht ins Wasser greifen!
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- **ACHTUNG SIEDEVERZUG:** Beim Kochen, insbesondere beim Nacherhitzen von Flüssigkeiten (Wasser) kann es vorkommen, dass die Siedetemperatur zwar erreicht ist, die typischen Dampfblasen aber noch nicht aufsteigen. Die Flüssigkeit siedet nicht gleichmäßig. Dieser sogenannte Siedeverzug kann beim Entnehmen des Gefäßes durch leichte Erschütterung zu einer plötzlichen Dampfblasenbildung und damit zum Überkochen führen. Verbrennungsgefahr! Um ein gleichmäßiges Sieden zu erreichen, stellen Sie bitte einen Glasstab oder einen ähnlichen, nicht metallischen Gegenstand in das Gefäß.
- Benutzen Sie im Mikrowellenbetrieb niemals metallisches Geschirr oder Geschirr mit Metallanteilen (z.B. Goldränder oder Drahtclips). Dies führt zur Beschädigung des Gerätes.
- Benutzen Sie die Mikrowelle immer mit Drehteller und Rollenring.
- Betreiben Sie Ihr Gerät niemals ohne Gargut im Garraum.
- Der Inhalt von Flaschen und Gläsern mit Babynahrung muß vor dem Verzehr umgerührt oder geschüttelt werden. Die Temperatur ist vor dem Verzehr zu überprüfen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Geschirr sollte dahingehend überprüft werden, ob es für den Gebrauch in Mikrowellengeräten geeignet ist.
- Beim Erwärmen oder Kochen von Speisen in brennbaren Materialien, wie Kunststoff- oder Papierbehältern, muss das Mikrowellenkochgerät häufig wegen der Möglichkeit einer Entzündung überwacht werden.
- Wenn Rauch festgestellt wird, ist das Gerät abzuschalten oder der Stecker zu ziehen und die Tür geschlossen zu halten, um eventuell auftretende Flammen zu ersticken.
- Bei Erwärmung von Getränken in der Mikrowelle kann es zu verzögert ausbrechendem Kochen kommen, deshalb ist beim Hantieren mit dem Behälter Vorsicht geboten.
- Rohe Eier mit Schale oder hartgekochte Eier mit Schale sollen nicht in Mikrowellenkochgeräten erwärmt werden, da sie explodieren können.
- ACHTUNG: Wenn die Tür oder Türdichtungen beschädigt sind, darf das Mikrowellengerät nicht betrieben werden, bevor es von einer dafür ausgebildeten Person repariert worden ist.
- ACHTUNG: Es ist für alle, außer für eine dafür ausgebildete Person, gefährlich, irgendeine Wartungs- oder Reparaturarbeit auszuführen, die die Entfernung einer Abdeckung erfordert, die den Schutz gegen Strahlenbelastung durch Mikrowellenenergie sicherstellt.
- ACHTUNG: Flüssigkeiten oder Speisen dürfen nicht in verschlossenen Behältern erwärmt werden, da sie leicht explodieren können.
- ACHTUNG: Kindern darf die Benutzung des Gerätes ohne Aufsicht nur erlaubt werden, wenn eine ausreichende Anweisung gegeben wurde, die das Kind in die Lage versetzt, das Gerät in sicherer Weise zu bedienen und die Gefahren einer falschen Bedienung verstehen zu können.
- Achten Sie darauf, dass vorhandene Lüftungsschlitze am Gerät nicht abgedeckt werden, da dadurch unter Umständen ein Hitzestau entstehen kann.
- Halten Sie oberhalb und rings um das Gerät einen Mindestabstand von ca. 10 cm ein.

Beschreibung der Bedienelemente

GRAFIK 1: TEILEBEZEICHNUNG

1	Türverschluss	4	Antriebsachse	7	Bedienfeld
2	Sichtfenster	5	Gleitring	8	Grillheizung
3	Lüftungsgitter	6	Drehteller	9	Grillständer

GRAFIK 2: BEDIENFELD

1. AUTOMATIK MENÜ

1	Kaffee/Suppe	4	Kartoffeln	7	Geflügel	10	Automatisches Auftauen
2	Reis	5	Wiedererhitzen	8	Fleisch		
3	Nudeln	6	Fisch	9	Gespießtes Fleisch		

2. GRILL
Quarzgrill zum Grillen und Überbacken

3. STOP/ LOCK - UNLOCK (Stopp/Sperren)
Einmal drücken zum Stoppen des Garvorgangs
Zweimal drücken zum Löschen des Programms
3 Sekunden halten zum Sperren/Entsperren des Gerätes

4. MULTIFUNKTIONSANZEIGE

5. GEWICHT
Nach Auswahl des Menüs hiermit durch mehrmaliges Drücken das Gewicht einstellen.

6. COMB 1 (Mikro-/Grillkombination 1)
30% der Garzeit Mikrowelle – 70% der Garzeit Grill
Mikrowelle und Grill arbeiten abwechselnd

7. COMB 2 (Mikro-/Grillkombination 2)
55% der Garzeit Mikrowelle – 45% der Garzeit Grill
Mikrowelle und Grill arbeiten abwechselnd

8. TIME (Uhrzeit)
Uhrzeit einstellen – Uhrzeit während des Betriebes anzeigen

9. POWER (Mikrowellen Leistung)
Leistungsstufen

10. EXPRESS/START
Start des Programms – Setzen der Express-Kochzeit

11. AUTO TIMER
Easy-Tronic
Einstellung von Uhrzeit, Garzeit und Auswahl der Automatik-Programme

GRAFIK 3: MULTIFUNKTIONSANZEIGE

1	Automatische Erinnerung	9	Grill
2	Programm-Garen	10	Zeit
3	Zeit/Gewicht	11	Sperre aktiv
4	Programmnummer	12	Mikrowellenleistung in %
5	Automatisches Auftauen	13	Gewicht in Gramm
6	Mikrowelle	14	Niedrige Leistung
7	Start Aufforderung	15	Comb 2
8	Comb 1	16	Hohe Leistung

Hinweise zum Grill- und Kombibetrieb

- Da im Grill- und Kombibetrieb Strahlungshitze benutzt wird, benutzen Sie bitte nur hitzebeständiges Geschirr.
- Im reinen Grillbetrieb dürfen Sie auch Metall- oder Alugeschirr benutzen- nicht jedoch bei Kombi- oder Mikrowellenbetrieb.
- Stellen Sie nichts auf die Oberseite des Gehäuses. Diese wird heiß. Lassen Sie immer die Lüftungsschlitze frei.

Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie alles im Garraum befindliche Zubehör, packen Sie es aus und legen Sie den Rollenring in die Mitte. Positionieren Sie den Glasteller so auf der Antriebsachse, dass dieser in die Ausbuchtungen der Antriebswelle einrastet und gerade aufliegt.
- Kontrollieren Sie das Gerät auf sichtbare Schäden, besonders im Bereich der Tür. Bei Schäden jeglicher Art darf das Gerät auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Um beim Betrieb Störungen anderer Geräte zu vermeiden, stellen Sie Ihr Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von anderen elektronischen Geräten auf.
- Entfernen Sie evtl. auf dem Gehäuse haftende Schutzfolien.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine korrekt installierte Schutzkontaktsteckdose 230 V, 50 Hz.

D

Benutzung des Gerätes

Wissenswertes zum Mikrowellenbetrieb:

- Ihr Gerät arbeitet mit Mikrowellenstrahlung, welche Wasserteilchen in Speisen in sehr kurzer Zeit erhitzt. Hier gibt es keine Wärmestrahlung und somit auch kaum Bräunung. Das Gerät ist somit nicht zum Trocknen geeignet.
- Erwärmen Sie mit diesem Gerät nur Lebensmittel.
- Das Gerät ist nicht zum Backen in schwimmendem Fett geeignet.
- Erhitzen Sie nicht zu große Mengen auf einmal. Das Gerät verliert sonst an Effizienz.
- Zur Unterbrechung des Garvorgangs stellen Sie bitte den Timer auf „0".
- Erwärmen Sie keine geschlossenen Speisen, wie Eier, Würste, Glaskonserven, usw.. Explosionsgefahr!
- Mikrowellen liefern sofort volle Energie. Ein Vorheizen ist somit nicht erforderlich.
- Der Mikrowellenherd ersetzt nicht Ihren herkömmlichen Herd. Er dient hauptsächlich zum:
  - Auftauen von Tiefgekühltem/Gefrorenem
  - schnellen Erhitzen/Aufwärmen von Speisen oder Getränken
  - bedingten Garen von Speisen
- Verwenden Sie nur geeignetes Geschirr wie z. B. aus:
  - Glas, Porzellan, Keramik, hitzebeständigem Kunststoff oder spezielles Mikrowellengeschirr.

Einstellen der Uhrzeit:

Drücken Sie die STOP- Taste. Drücken Sie die TIME- Taste. Stellen Sie mit dem AUTO TIMER die gewünschte Stunde ein. Drücken Sie die TIME- Taste erneut.
Stellen Sie mit dem AUTO TIMER (Easy- Tronic) die gewünschte Minute ein.
Drücken Sie die TIME Taste erneut zum Aktivieren der neuen Uhrzeit.

Bedienung

1. Geben Sie die zu erhitzende Speise in ein geeignetes Geschirr.
2. Öffnen Sie die Tür und stellen Sie das Gefäß mittig auf den Glasteller. Türe bitte schließen. (Das Gerät arbeitet aus Sicherheitsgründen nur mit fest geschlossener Tür.)

Mikrowelle

Leistung im Display wie gewählt in %	Leistung in Watt (ca.)	Anwendungsgebiet
100	800	Schnelles Erhitzen
80	560	Garen
60	420	Fortkochen
40	280	Auftauen von Gefrorenem
20	140	Schmelzen von Käse usw
0	0 nur Timerfunktion	z.B. zum zeitgesteuerten Abkühlen
Express Kochen	800	Schnelles Erhitzen

3. Drücken Sie die STOP- Taste. Wählen Sie durch ein-/mehrmaliges Drücken der POWER Taste die gewünschte Mikrowellenleistung.
4. Stellen Sie mit dem AUTO TIMER (Easy-Tronic) die gewünschte Gardauer zwischen 10 Sekunden und 60 Minuten ein und drücken Sie zum Starten die EXPRESS/START Taste. Die Gardauer richtet sich nach Menge und Beschaffenheit des Inhaltes. Bei etwas Übung lernen Sie schnell, die Gardauer einzuschätzen.
   Bitte beachten Sie: Die Bereitung im Mikrowellenherd geschieht sehr viel schneller als in einem Wärmeherd. Stellen Sie die Gardauer, wenn Sie sich nicht sicher sind, gering ein und garen Sie ggf. nach.
5. Nach Ablauf der Zeit stellt sich das Gerät aus. Entnehmen Sie dann die Speise.

Für Rezepte und deren Gardauer bedienen Sie sich bitte eines Rezeptbuches für Mikrowellengeräte aus dem Buchhandel.

Express Kochen

Zum Starten des Express-Kochens drücken Sie EXPRESS/START wiederholt. Der Garvorgang beginnt sofort, wobei jedes weitere Drücken der Taste die Garzeit um 30 Sekunden verlängert. Die Leistung der Mikrowelle beträgt dabei 100%. Die maximale Express-Zeit beträgt 12:00 Minuten.

Automatisches Kochen

Mit Hilfe der Automatik können Sie bestimmte Mengen von Speisen automatisch fertig garen lassen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

Drücken Sie die STOP-Taste. Stellen Sie mit dem AUTO TIMER (Easy-Tronic) die gewünschte Programmnummer ein. Drücken Sie die GEWICHT-Taste, bis das ca. Gewicht der zu garenden Speise erscheint. Die möglichen Einstellungen entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Tabelle. Drücken Sie zum Starten die EXPRESS/START-Taste.

Programmnummer	Gew. 1	Gew. 2	Gew. 3	Gew. 4	Gew. 5	Gew. 6	Gew. 7	Gew. 8	Gew. 9
1. Kaffee/Suppe (Tassen)	1	2	4						
2. Reis	80g	100g	120g						
3. Nudeln	100g	200g	300g						
4. Kartoffeln	150g	300g	450g	600g					
5. Wiedererhitzen	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Fisch	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Geflügel *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Fleisch *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Gespießtes Fleisch *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

* Im Programm Nummer 7, 8 und 9 werden Sie nach der Hälfte der Garzeit durch einen Piepton zum Wenden der Speise aufgefordert.

Automatisches Auftauen

Zum automatischen Auftauen von gefrorenem Fleisch, Geflügel und Tiefkühlkost gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie die STOPP-Taste. Drehen Sie den Drehknopf AUTO TIMER so lange, bis in der Programmanzeige „100 g“ erscheint. Sie befinden sich nun im Auftau-Programm. Drehen Sie den Drehknopf weiter, bis das gewünschte Gewicht erscheint.
Drücken Sie zum Starten die START-Taste.

Grill

Zum Grillen und Überbacken gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die STOP-Taste. Drücken Sie die GRILL-Taste. Stellen Sie mit dem AUTO TIMER (Easy-Tronic) die gewünschte Grilldauer zwischen 10 Sekunden und 60 Minuten ein und drücken Sie zum Starten die EXPRESS/START-Taste.

Kombination

In diesen Einstellungen arbeiten Mikrowelle und Grill abwechselnd innerhalb der vorgewählten Zeit nach dem Verhältnis:

COMB 1 30% der Garzeit Mikrowelle
70% der Garzeit Grill
COMB 2 55% der Garzeit Mikrowelle
45% der Garzeit Grill

Drücken Sie die STOP-Taste. Drücken Sie die COMB 1- oder COMB 2-Taste.
Stellen Sie mit dem AUTO TIMER (Easy- Tronic) die gewünschte Gardauer zwischen 10 Sekunden und 60 Minuten ein und drücken Sie zum Starten die EXPRESS/START-Taste.

Sonderfunktionen:

Automatische Erinnerung:

Nach Beenden eines Garvorgangs werden Sie alle 2 Minuten durch einen Piepton aufgefordert, die Speise zu entnehmen. Durch Öffnen der Tür oder Drücken der STOP- Taste wird diese Erinnerung ausgeschaltet.

Sperren:

Durch längeres Drücken der Taste STOP wird das Gerät gesperrt bzw. entsperrt. Die Sperrung wird im Display angezeigt. Im gesperrten Zustand läßt sich nur die Bedienfunktion „Entsperren“ auswählen.

Reinigung

Trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Reinigen Sie den Garraum nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie das Zubehör in gewohnter Weise in einem Spülbad.
- Türrahmen/Türdichtung und benachbarte Teile müssen bei Verschmutzung sorgfältig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und
ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.
Technische Änderungen vorbehalten!

D

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserer Entscheidung, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch eine neue Garantiefrist!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein Austausch oder eine Reparatur nicht kostenlos erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Defekte an Zubehörteilen führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesandt. In diesem Fall nicht das Gerät einschicken, sondern nur das defekte Zubehörteil bestellen! Glasbruchschäden sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice kostenpflichtig ausgeführt werden.

Service

Sehr geehrter Kunde!

Verschleißteile (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel, usw., können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 –888

Für die Bestellung via Internet haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder www.**clatronic.com**

Algemene veiligheidsinstructies

- **Lees voor ingebruikname van dit apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiebewijs, de kassabon en indien mogelijk de doos met binnenverpakking goed!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriele doeleinden.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, accessoires aanbrengt, het apparaat schoonmaakt of in het geval van een storing. Schakel het apparaat eerst uit Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te nemen, maat pak de stekker vast.
- Wees alert wanneer kinderen het apparaat gebruiken, zo voorkomt u ongelukken. Houd het appparaat buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Controleer regelmatig of het snoer en het apparaat niet beschadigd zijn. Wanneer dit wel het geval is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Om gevaren te vermijden, mag een defecte netkabel alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een gekwalificeerde vakman door een gelijkwaardige kabel worden vervangen.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct invallende zonnestralen, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter! Schakel het altijd uit wanneer u het niet gebruikt, zelfs voor een kort ogenblik.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires.
- Gebruik het apparaat niet buiten*).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen en laat het nooit hiermee in aanraking komen*). Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen*).
- Mocht het apparaat vochtig of nat geworden zijn, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact*). Houd uw handen niet in her water!
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.

*) Neem de onderstaande „Bijzondere Veiligheidsinstructies...“ in acht.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit toestel

- OPGELET - VERTRAAGD KOOKEFFECT: bij het koken, vooral bij het opnieuw verwarmen van vloeistoffen (water) kan het gebeuren dat de kooktemperatuur weliswaar is bereikt, maar dat de karakteristieke kookblaasjes nog niet opstijgen. De vloeistof kookt niet gelijkmatig. Door dit zogenaamde vertraagde kookeffect kunnen bij het uitnemen van het glas of de kom door lichte trilling plotseling kookblaasjes ontstaan waardoor de vloeistof kan overkoken. Verbrandingsgevaar! Als u een glazen (géén metalen!) staafje in glas of kom plaatst, zal de vloeistof gelijkmatig gaan koken.
- Verwarm nooit afgesloten producten zoals eieren, worst, conserven in glas enz. Explosiegevaar!
- Gebruik in de magnetron nooit metalen vaatwerk of vaatwerk met metalen randen (bijv. goudrandjes op metalen clips). Hierdoor wordt het toestel beschadigd.
- Gebruik uw magnetron altijd met draaiplateau en glijring.
- Schakel nooit een lege (!) magnetron in. Plaats voor de veiligheid na gebruik altijd een beker of glas water in de gaarruimte.
- Wanneer de deurafdichting / de deuromlijsting beschadigd is, mag u de magnetron niet in gebruik nemen, maar moet het toestel eerst worden gerepareerd door een erkende servicemonteur.
- Servicewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een door de fabrikant geschoolde servicemonteur.
- Houd, wanneer u rook constateert, de deur van het toestel gesloten en schakel het toestel uit. U kunt ook de stroomtoevoer naar het toestel onderbreken.
- Wanneer u producten in wegwerpverpakkingen van kunststof, papier of andere brandbare materialen in de magnetron verwarmt of kookt, dient u het toestel en de inhoud te observeren.
- De inhoud van flesjes en potjes met babyvoeding moeten vóór consumptie worden omgeroerd of geschud. Controleer vóór consumptie altijd de temperatuur. Alleen zo kunt u verbrandingen voorkomen!.
- Houd rondom het toestel een veiligheidsafstand aan van tenminste 10 cm.
- Gebruik bij de magnetronfunctie nooit de metalen grillstandaard. Het toestel zou dan beschadigd worden.

Beschrijving van de bedieningselementen

Tekening 1: benaming van de onderdelen

1 Deursluiting	4 Aandrijfas	7 Bedieningspaneel
2 Kijkraam	5 Glijring	8 Grillverwarming
3 Luchtrooster	6 Draaiplateau	9 Grillstandaard

Tekening 2: bedieningspaneel

1. Automatisch menu

1 Koffie / soep	4 Aardappelen	7 Gevogelte	10 Automatisch ontdooien
2 Rijst	5 Opnieuw verwarmen	8 Vlees	
3 Noedels	6 Vis	9 Vlees aan een spies	

2. Grill
Kwartsgrill voor het grillen en gratineren

3. STOP / LOCK - UNLOCK (stop / blokkeren / vrijgeven)
Eenmaal indrukken om het gaarproces te stoppen
Tweemaal indrukken om het programma te wissen
Drie seconden ingedrukt houden om het toestel te blokkeren / vrij te geve

4. Multifunctioneel display

5. GEWICHT
Stel na de menukeuze het gewicht in door het meerdere malen indrukken van deze toets.

6. COMB 1 (micro- / grillcombinatie 1)
30 % van de gaartijd: magnetron – 70 % van de gaartijd: grill
Magnetron en grill werken afwisselend

7. COMB 2 (micro- / grillcombinatie 2)
55 % van de gaartijd: magnetron – 45 % van de gaartijd: grill
Magnetron en grill werken afwisselend

8. TIME (klok)
Tijd instellen
Tijd tijdens de werking aangeven

9. POWER (magnetronvermogen)
De verschillende standen

10. EXPRESS / START
Start van het programma – Instelling van de express-kooktijd

11. AUTO TIMER
Easy-Tronic
Instelling van tijd, gaartijd en selectie van de automatische programma's

Tekening 3: multifunctioneel display

1	Automatische herinnering	9	Grill	5	Automatisch ontdooien	13	Gewicht in grammen
2	Programma - garen	10	Tijd	6	Magnetron	14	Lage stand
3	Tijd / gewicht	11	Blokkade actief	7	Start oproepen	15	Comb 2
4	Programmanummer	12	Magnetronvermogen in %	8	Comb 1	16	Hoge stand

Aanwijzingen voor grill- en gecombineerd gebruik (comb)

- Bij de grill- en de gecombineerde functie wordt stralingshitte ingezet. Gebruik dus uitsluitend hittebestendig vaatwerk.
- Wanneer u uitsluitend de grillfunctie gebruikt, mag u ook metalen of aluminium vaatwerk gebruiken - dit is echter bij gecombineerd of magnetrongebruik niet geoorloofd.
- Plaats nooit voorwerpen op de magnetronkast. Deze wordt namelijk heet. Houd vooral de luchtopeningen altijd vrij.

Ingebruikname

- Verwijder alle hulpstukken uit de gaarruimte, pak deze uit en plaats de glijring in het midden van de gaarruimte. Plaats het glazen draaiplateau zodanig op de aandrijfas dat hij in de uitsparingen van de aandrijfas klikt en horizontaal ligt.
- Onderzoek het toestel op zichtbare beschadigingen, vooral rond de deur. Bij ongeacht welke schade ook mag het toestel niet in gebruik worden genomen.
- Om tijdens het bedrijf storingen van andere apparaten te vermijden, is het raadzaam om het toestel niet in de directe nabijheid van andere elektronische apparatuur te plaatsen.
- Verwijder het eventueel op de kast aangebrachte beschermfolie.
- Sluit de netstekker aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact 230 V, 50 Hz.

Bediening van het toestel

Wetenswaardigheden over het gebruik van de magnetron:

- Uw toestel werkt met microgolvenstraling die de waterdeeltjes in voedingsproducten binnen korte tijd verhit. Er wordt geen warmtestraling gebruikt en dus worden de producten nauwelijks bruin. Daarom is het toestel niet geschikt voor het drogen van ongeacht welke producten ook.
- Verwarm in dit toestel uitsluitend levensmiddelen.
- Het toestel is niet geschikt voor het braden in overvloedig vet.
- Verwarm nooit te grote hoeveelheden ineens. Het toestel verliest dan aan doelmatigheid.
- Wanneer u het gaarproces wilt onderbreken, zet u de timer op "0".
- Verwarm geen gesloten producten zoals eieren, worst, conserven in glas enz. Explosiegevaar!

- Microgolven leveren direct volle energie. U hoeft dus niet voor te verwarmen.
- De magnetron kan uw gewone fornuis niet vervangen. Hij is voornamelijk bedoeld om:
  - gekoelde / diepgevroren producten te ontdooien
  - eten en drinken snel te verwarmen / te verhitten
  - het in beperkte mate garen van voedingsmiddelen
- Gebruik uitsluitend geschikt vaatwerk zoals:
  - glas, porselein, aardewerk, hittebestendige kunststof of speciale magnetronproducten.

Tijd instellen (12-uur-klok)

Druk op de STOP-toets. Druk op de TIME-toets. Stel met de AUTO TIMER het gewenste uur in. Druk opnieuw op de TIME-toets. Stel met de AUTO TIMER (Easy-Tronic) de gewenste minuut in. Druk de TIME-toets opnieuw in om de nieuwe tijd te activeren.

Bediening

1. Vul de te verwarmen producten in het geschikte vaatwerk.
2. Open de deur en plaats de schaal, de kom of het glas in het midden op het draaiplateau. Sluit de deur. (Het toestel werkt om veiligheidsredenen uitsluitend bij goed gesloten deur).

Magnetron:

Displayweergave van het gekozen vermogen in %	Vermogen in Watt (ca.)	Toepassingsgebiedt
100	800	Snel verwarmen
80	560	Garen
60	420	Doorkoken
40	280	Diepvriesproducten ontdooien
20	140	Kaas enz. smelten
0	0 Alleen timerfunctie	bijv. voor gestuurde afkoeltijd
Express koken	800	Snel verwarmen

3. Druk op de STOP-toets. Kies het gewenste magnetronvermogen door het éénmalig of meerdere malen indrukken van de POWER-toets.
4. Stel met de AUTO TIMER (Easy-Tronic) de gewenste gaartijd in op een tijd tussen 10 seconden en 60 minuten. Druk vervolgens de EXPRESS / START-toets in. De gaartijd is afhankelijk van de hoeveelheid en de hoedanigheid van de inhoud. Na een beetje oefening leert u snel, de gaartijd in te schatten.
   Bedenk wel: de bereiding in een magnetron gaat zeer veel sneller dan in een warmwaterbad. Als u dus een beetje twijfelt kunt u het best een kortere gaartijd kiezen en eventueel iets naverwarmen.
5. Na het verstrijken van de tijd schakelt het toestel uit. U kunt dan het product uit de magnetron nemen.

Voor recepten en gaartijden verwijzen wij naar de speciale magnetronkookboeken in de boekhandel.

Express koken

Druk herhaalde malen EXPRESS / START in om deze functie te starten. Het gaarproces begint meteen en wordt voor elke keer dat u de toets indrukt, met 30 seconden verlengd. De magnetron werkt daarbij met 100 % vermogen. De maximale express-tijd bedraagt 12:00 minuten.

Automatisch koken:

Met behulp van de automaatfunctie kunt u bepaalde hoeveelheden van een product automatisch laten garen. U gaat daartoe als volgt te werk:

Druk op de STOP-toets. Stel met de AUTO TIMER (Easy-Tronic) het gewenste programmanummer in. Druk op de GEWICHT-toets totdat ongeveer het gewicht van het te garen product verschijnt. (Voor de mogelijke instellingen verwijzen wij naar de onderstaande tabel). Druk op de EXPRESS-toets om de functie te starten.

NL

Programmanummer	Gew. 1	Gew. 2	Gew. 3	Gew. 4	Gew. 5	Gew. 6	Gew. 7	Gew. 8	Gew. 9
1. Koffie / soep (kopje)	1	2	4						
2. Rijst	80g	100g	120g						
3. Noedels	100g	200g	300g						
4. Aardappelen	150g	300g	450g	600g					
5. Opnieuw verwarmen	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Vis	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Gevogelte *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Vlees *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Vlees aan een spies *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

* Bij de programma's met de nummers 7, 8 en 9 wordt u na de helft van de gaartijd door een pieptoon gewaarschuwd dat het gaargoed moet worden omgedraaid.

Automatisch ontdooien:

Voor het automatisch ontdooien van bevroren vlees, gevogelte en visproducten handelt u als volgt:
Druk op de STOP-toets. Stel met de AUTO TIMER (Easy-Tronic) menupunt 10 in en draai dan verder voor het instellen van het gewicht van het vriesproduct (100 g - 4000 g) Druk op EXPRESS / START om de functie te starten.

Grill:

Bij het grillen en gratineren handelt u als volgt:
Druk op de STOP-toets
Druk op de GRILL-toets
Stel met de AUTO TIMER (Easy-Tronic) de gewenste grillduur in op een tijd tussen 10 seconden en 60 minuten en druk op de EXPRESS / START-toets om de functie te starten.

Combinatie

Bij deze instellingen werken magnetron en grill afwisselend binnen de ingestelde tijd in onderstaande verhouding:

COMB 1 30 % van de gaartijd - magnetron
70 % van de gaartijd - grill
COMB 2 55 % van de gaartijd - magnetron
45 % van de gaartijd - grill

Druk op de STOP-toets. Druk op de COMB 1- of COMB 2-toets. Stel met de AUTO TIMER (Easy-Tronic) de gewenste gaartijd in op een tijd tussen 10 seconden en 60 minuten en druk vervolgens op de EXPRESS / START-toets om de functie te starten.

Speciale functies

Automatische herinnering:

Na beëindiging van een gaarproces wordt u om de 2 minuten door een pieptoon gewaarschuwd dat het product uit de magnetron moet worden genomen. Door het openen van de deur of het indrukken van de STOP-toets wordt deze herinnering uitgeschakeld.

Blokkeren :

Door het langer indrukken van de toets STOP wordt het toestel geblokkeerd of vrijgegeven. De blokkade wordt op het display gemeld. In geblokkeerde toestand is alleen de bedieningsfunctie "vrijgeven" mogelijk.

Reiniging

Onderbreek de stroomtoevoer naar het toestel.
- Reinig de gaarruimte na gebruik met een vochtige doek.
- Reinig de hulpstukken gewoon in een sopje.
- Deuromlijsting / deurafdichting en de delen eromheen moeten zorgvuldig worden gereinigd met een vochtige doek.

Dit apparaat is in overeenstemming met de CE-richtlijnen t.a.v. ontstoring en lage volt-veiligheid en is geconstrueerd conform de allerlaatste veiligheidstechnische voorschriften.

Garantie

Wij verlenen op het door ons verkochte apparaat een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Binnen de garantieperiode verhelpen wij gratis defecten aan het apparaat die zijn ontstaan als gevolg van materiaal- of productiefouten, hetzij door reparatie of - naar ons goeddunken - door vervanging. Garantieverleningen leiden noch tot verlenging van de garantieperiode noch tot het begin van een nieuwe garantieperiode!

Uw koopbewijs is tevens het garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

In geval van garantieverlening dient u het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon bij uw handelaar af te geven.

Defecten aan hulpstukken leiden niet tot omruil van het apparaat, maar worden kosteloos als vervanging toegezonden. In dit geval niet het apparaat insturen, maar alleen het defecte hulpstuk bestellen! Glasbreuk wordt altijd alleen tegen kostenberekening vervangen!

Defecten aan hulpstukken of slijtende delen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserve-afstandsbediening, -tandborstels. zaagbladen enz.) evenals de reiniging, het onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en worden dus berekend!

De garantie vervalt bij eigenhandige reparaties of ingrepen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de desbetreffende vakhandel of reparatieservice.

DK

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, før vaffelautomaten tages i brug.
- Opbevar denne vejledning, garantibeviset, kassesedlen og helst også kartonnagen med den indvendige emballage på et sikkert sted!
- Apparatet er udelukkende beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug.
- Træk altid stikket ud af stikdåsen, når apparatet ikke benyttes, rengøres eller ved forstyrrelser. Sluk først apparatet. Træk kun i stikket, ikke i kablet.
- For at beskytte børn mod farer fra elektriske apparater skal de altid være under opsyn. Placer derfor apparatet på et sted, som er utilgængeligt for børn. Sørg for at kablet ikke hænger ned.
- Kontroller med jævne mellemrum kablet og apparatet for skader. Ved enhver form for beskadigelser må apparatet ikke sættes i gang.
- Reparer aldrig selv apparatet, kontakt derimod en autoriseret fagmand.
- For at undgå risici må et defekt netkabel kun udskiftes med et ækvivalent kabel af fabrikanten, vor kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person.
- Apparatet og kablet må ikke udsættes for varme, direkte solstråler og fugt. Pas på skarpe kanter og lignende.
- Apparatet skal altid være under opsyn, når det er i brug ! Sluk altid apparatet, når det ikke skal benyttes, også hvis det kun er for et kort øjeblik.
- Brug udelukkende originaltilbehør.
- Brug aldrig apparatet ude i det fri*).
- Apparatet må aldrig kommes i vand eller andre væsker eller på anden måde komme i kontakt hermed*). Apparatet må ikke berøres med våde eller fugtige hænder, når det er i brug*).
- Træk omgående netstikket ud af stikdåsen, hvis apparatet er blevet fugtigt eller vådt*). Grib ikke ned i vandet!
- Brug kun apparatet til det beregnede formål.

*) Følg efterfølgende „Specielle sikkerhedshenvisninger...“.

Specielle sikkerhedshenvisninger vedrørende ovnen

- OBS! KOGEFORSINKELSE: Under kogningen, især ved genopvarmning af væsker (vand) kan det ske, at de typiske dampbobler ikke dannes på overfladen, selvom kogetemperaturen er nået. Væske koger uregelmæssigt. Denne såkaldte kogeforsinkelse kan, når beholderen tages ud, bevirke en pludselig dannelse af dampboblerne på grund af en lille rystelse og derfor forårsage overkogning. Forbrændingsfare! Stil en glaspind eller lignende, må ikke være af metal, i beholderen for at opnå en regelmæssig kogning.
- Brug aldrig service af metal eller service, som indeholder metal, i en mikrobølgeovn (fx guldrande eller trådclips). Ovnen beskadiges.
- Brug altid mikrobølgeovnen med den roterende tallerken og rullering.
- Der skal altid være mad i ovnrummet, når ovnen er i brug.
- Hvis lågens ramme/tætningsliste eller tilgrænsende dele er beskadiget, må ovnen ikke benyttes, før en servicetekniker har repareret den.
- Servicearbejder eller forefaldende reparationer må kun udføres af en af fabrikanten uddannet servicetekniker.
- Ovnlågen skal være lukket og ovnen slukket eller strømmen slået fra, hvis der konstateres røg.
- Ovnen skal holdes under opsyn, hvis der tilberedes eller opvarmes mad i engangsbeholdere af plast, papir eller andre brandbare materialer.
- Indholdet af flasker og glas med babymad skal omrøres eller rystes, før det spises. Kontroller temperaturen, før maden spises. Herved undgås forbrændinger.
- Overhold en minimumafstand på 10 cm omkring hele ovnen.
- Bruges ovnen udelukkende som mikrobølgeovn, må metalgrillstativet aldrig benyttes. Apparatet beskadiges.

Beskrivelse af betjeningsanordningerne

Grafik 1: Betegnelse af enkeltdelene

1 Lågens lukkemekanisme
2 Kontrolvindue
3 Ventilationsgitter
4 Drivaksel
5 Glidering
6 Roterende tallerken
7 Betjeningspanel
8 Grillvarmelegeme
9 Grillstativ

Grafik 2: Betjeningspanel

1. Menu automatik

1 Kaffe / suppe
2 Ris
3 Nudler
4 Kartofler
5 Opvarmning
6 Fisk
7 Fjerkræ
8 Kød
9 Kød på spyd
10 Automatisk optøning

2. GRILL

Kvartsgrill til grilning og gratinering

3. STOP/LOCK – UNLOCK (stop/låsning)
Tryk en gang for at stoppe madlavningen
Tryk to gange for at slette programmet
Holdes nede i 3 sekunder for at låse / låse op for apparatet

4. Multifunktionsvisning

5. GEWICHT
Hermed indstilles vægten ved at trykke flere gange efter valg af menuen.

6. COMB 1 (mikrobølge-/grillkombination 1)
Mikrobølge 30% af tilberedningstiden – Grill 70% af tilberedningstiden
Mikrobølge og grill arbejder skiftevis

7. COMB 2 (mikrobølge-/grillkombination 2)
Mikrobølge 55% af tilberedningstiden – Grill 45% af tilberedningstiden
Mikrobølge og grill arbejder skiftevis

8. TIME (klokkeslæt)
Indstilling af klokkeslæt – Visning af klokkeslæt under brugen

9. POWER (mikrobølgeeffekt)
Effekttrin

10. EXPRESS / START
Programmet startes – Indtastning af lyntilberedning

11. AUTO TIMER
Easy-Tronic
Indstilling af klokkeslæt, tilberedningstid og valg af automatik-programmerne

Grafik 3: Multifunktionsvisning

1. Automatisk hukommelse	5. Automatisk optøning	9. Grill	13. Vægt i gram
2. Program tilberedning	6. Mikrobølge	10. Tid	14. Lav effekt
3. Tid / vægt	7. Start opfordring	11. Låsning aktiv	15. Comb 2
4. Programnummer	8. Comb 1	12. Mikrobølgeeffekt i %	16. Høj effekt

Henvisninger vedrørende grill- og kombifunktion

- Da der benyttes strålevarme ved grill- og kombifunktion, må der kun bruges varmebestandigt service.
- Bruges ovnen udelukkende som grill, må der også benyttes service af metal eller aluminium - men ikke ved kombi- eller mikrobølgefunktion.
- Der må aldrig stilles ting på toppen af huset. Den bliver varm. Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.

Ibrugtagning

- Fjern alt tilbehør, som befinder sig i ovnrummet; pak det ud og placer glideringen i midten. Anbring glastallerknen på drivakslen, således at den går i hak i udbøjningerne på drivakslen og sidder plant.
- Kontroller ovnen for synlige beskadigelser, især i nærheden af lågen. Ved enhver form for beskadigelse må ovnen aldrig tages i brug.
- For at undgå forstyrrelser af andre apparater under brugen må ovnen ikke placeres umiddelbart i nærheden af andre elektroniske apparater.
- Fjern beskyttelsesfolier, som evt. er klæbet på huset.
- Stik netstikket i en korrekt installeret stikkontakt 230V, 50 Hz.

Brug af ovnen

Det bør De vide om mikrobølgefunktion:

- Deres ovn arbejder med mikrobølgestråling, som opvarmer vandpartiklerne i maden i løbet af meget kort tid. Der opstår ingen varmestråling og derfor næsten ingen bruning. Derfor egner ovnen sig på ingen måde til tørring.
- Opvarm kun levnedsmidler i ovnen.
- Ovnen egner sig ikke til bagning i flydende fedt.
- Opvarm ikke for store mængder på én gang. Det påvirker ovnens effektivitet.
- Tilberedningsprocessen afbrydes ved at indstille timeren på "0".
- Alt indelukket mad, fx æg, pølser, glaskonserves etc., må ikke opvarmes. Eksplosionsfare!
- Mikrobølger afgiver fuld energi med det samme. Foropvarmning er derfor ikke påkrævet.
- En mikrobølgeovn erstatter ikke et normalt komfur. Den bruges hovedsageligt til:
  - Optøning af dybfrosne/frosne levnedsmidler
  - hurtig ophedning/opvarmning af mad eller drikkevarer
  - tilberedning af mad i begrænset omfang.
- Brug kun egnet service såsom:
  - Glas, porcelæn, keramik, varmebestandig plast eller specielt mikrobølgeservice.

DK

Indstilling af klokkeslæt (12 timers ur):

Tryk på STOP-knappen. Tryk på TIME-knappen. Indstil den ønskede time med AUTO TIMER. Tryk på TIME-knappen igen. Indstil det ønskede minut med AUTO TIMER (Easy-Tronic). Tryk på TIME-knappen igen til aktivering af det nye klokkeslæt.

Betjening

1. Kom maden, der skal opvarmes, i egnede beholdere.
2. Åbn lågen, og stil beholderen midt på glastallerknen. Ved grill- eller kombifunktion stilles beholderen på grillstativet for at komme nærmere til grillvarmen. Luk lågen. (Ovnen tages af sikkerhedsmæssige grunde først i brug, når lågen er lukket tæt).

Mikrobølge:

Effekt i displayet som valgt i %	Effekt i watt (ca.)	Anvendelsesområde
100	800	Hurtig opvarmning
80	560	Tilberedning af mad
60	420	Fortsat tilberedning af mad
40	280	Optøning af dybfrosne fødevarer
20	140	Smeltning af ost osv.
0	0 kun timerfunktion	fx til tidsstyret afkøling
Lyntilberedning af mad	800	Hurtig opvarmning

3. Tryk på STOP-knappen. Indstil den ønskede mikrobølgeeffekt ved at trykke på POWER-knappen en eller flere gange.
4. Indstil den ønskede tilberedningstid på mellem 10 sekunder og 60 minutter med AUTO TIMER (Easy-Tronic) og start tilberedningstiden ved at trykke på EXPRESS / START-knappen. Tilberedningstiden retter sig efter indholdets mængde og beskaffenhed. Med lidt øvelse læres det hurtigt at vurdere tilberedningstiden.
   Vær opmærksom på: At det er meget hurtigere at tilberede mad i en mikrobølgeovn end i en varmeovn. Indstil en kort tilberedningstid, hvis De er usikker, og forlæng den om nødvendigt.
5. Når tiden er udløbet, slukker ovnen. Tag maden ud.

I boghandler fås kogebøger til mikrobølgeovne med angivelse af tilberedningstider i de enkelte opskrifter.

Lyntilberedning af mad

Tryk gentagne gange på EXPRESS / START for at starte lyntilberedningen. Tilberedningen af maden begynder med det samme, hver gang der trykkes på knappen igen forlænges tilberedningstiden med 30 sekunder. Herved er mikrobølgeeffekten på 100%. Lyntilberedningen tager maksimalt 12:00 minutter.

Automatisk madlavning:

Bestemte mængder mad kan tilberedes automatisk ved hjælp af automatikken. Gå frem på følgende måde:

Tryk på STOP-knappen. Indstil det ønskede programnummer med AUTO TIMER (Easy-Tronic). Tryk på GEWICHT-knappen, indtil cirkavægten på maden vises. (Mulige indstillinger fremgår af efterfølgende tabel). Start madlavningen ved at trykke på EXPRESS / START-knappen.

Vægt	Vægt 1	Vægt 2	Vægt 3	Vægt 4	Vægt 5	Vægt 6	Vægt 7	Vægt 8	Vægt 9
1. Kaffe/suppe (kopper)	1	2	4						
2. Ris	80g	100g	120g						
3. Nudler	100g	200g	300g						
4. Kartofler	150g	300g	450g	600g					
5. Opvarmning	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Fisk	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Fjerkræ *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Kød *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Kød på spyd *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

* Når halvdelen af tilberedningstiden er udløbet lyder der et pip ved programmerne 7, 8 og 9, som signaliserer, at maden skal vendes.

Automatisk optøning

Gå frem på følgende måde ved optøning af kød, fjerkræ, fisk, skal- og bløddyr:

Tryk på STOP-knappen. Indstil menupunkt 10 med AUTO TIMER (Easy-Tronic) og drej videre til indstilling af den frosne mads vægt (100g – 4000g). Start optøningen ved at trykke på EXPRESS / START-knappen.

Grill:

Gå frem på følgende måde ved grilning og gratinering:

Tryk på STOP-knappen. Tryk på GRILL-knappen. Indstil den ønskede grilltid på mellem 10 sekunder og 60 minutter med AUTO TIMER (Easy-Tronic). Start grilningen eller gratineringen ved at trykke på EXPRESS / START-knappen.

Kombination

Ved disse indstillinger arbejder mikrobølge og grill skiftevis inden for det valgte tidsrum i forholdet:

COMB 1	Mikrobølge	30% af tilberedningstiden
	Grill	70% af tilberedningstiden
COMB 2	Mikrobølge	55% af tilberedningstiden
	Grill	45% af tilberedningstiden

Tryk på STOP-knappen. Tryk på COMB 1- eller COMB 2-knappen. Indstil den ønskede tilberedningstid på mellem 10 sekunder og 60 minutter med AUTO TIMER (Easy-Tronic) og start programmet ved at trykke på EXPRESS / START-knappen.

Ekstrafunktioner

Automatisk hukommelse

Når maden er færdig, lyder der hver 2. minut et pip, som opfordrer til at tage maden ud. Denne funktion deaktiveres ved at åbne lågen eller trykke på STOP-knappen.

Låsning:

Apparatet låses resp. låses op ved at trykke på knappen STOP i et stykke tid. Låsningen vises i displayet. I låset tilstand er det kun muligt at vælge oplåsningsfunktionen.

Rengøring

Ovnen kobles fra strømmen.
- Ovnrummet rengøres efter brug med en lidt fugtig klud.
- Rengør tilbehøret som sædvanligt i opvaskevand.
- Lågens ramme/tætningsliste og tilgrænsende dele skal rengøres grundigt med en fugtig klud, hvis de er tilsmudsede.

Ovnen er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver og konstrueret i henhold til nyeste sikkerhedstekniske forskrifter.
Tekniske ændringer forbeholdes!

Garanti

Vi yder en garanti på det af os solgte apparat i 24 måneder fra købsdatoen (kassebon).

Via reparation eller efter vores afgørelse via ombytning afhjælper vi vederlagsfrit mangler på apparatet i garantiperioden, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl.
Garantiydelser bevirker hverken forlængelse af garantiperioden eller ikrafttræden af en ny garantiperiode!

Købsnotaen gælder som garantibevis. Uden dette bevis er det ikke muligt at ombytte eller reparere apparatet uden beregning.

Det komplette apparat i originalemballagen bedes overgivet til forhandleren sammen med kassebonen, hvis der gøres brug af garantien.

Fejl ved tilbehørsdele medfører ikke ombytning af apparatet. Defekte tilbehørsdele udskiftes, hvilket sker ved tilsendelse uden beregning. I dette tilfælde skal apparatet ikke indsendes. Derimod bestilles den defekte tilbehørsdel! Glasbrud beregnes principielt!

Garantien omfatter ikke defekter på brugstilbehør og/eller sliddele (fx motorkul, dejkroge, drivremme, reservefjernbetjening, reservetandbørster, savblade osv.) samt rengøring, service eller udskiftning af sliddele og vil derfor blive beregnet!

Garantien ophører ved ukyndig behandling.

Efter garantiens udløb

Efter udløbet af garantiperioden kan reparationer udføres af den tilsvarende forhandler eller reparationsservice mod beregning.

F

Consignes de sécurité générales

- **Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire attentivement son mode d'emploi.**
- Veuillez conserver ce mode d'emploi, le bon de garantie, le bon de caisse et, dans la mesure du possible, le carton avec l'emballage intérieur!
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- Veuillez toujours débrancher votre appareil de la prise de courant si vous ne vous servez pas de votre appareil, si vous mettez des accessoires en place, si vous le nettoyez ou si des dérangements se produisent. Avant d'effectuer quoi que ce soit, débranchez votre appareil. Le débranchement doit se faire au niveau de la fiche et non pas sur le câble.
- Ne laissez jamais cet appareil fonctionner sans contrôle pour protéger les enfants contre des dangers liés à des appareils électriques. Choisissez un emplacement pour votre appareil de manière qu'il soit hors de portée des enfants. Veillez à ce que le câble ne soit pas lâche.
- Contrôlez régulièrement la présence d'endommagements sur le câble et sur l'appareil. Si un dommage de nature quelconque est constaté, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes; remettez-le à un spécialiste agréé.
- Seuls le fabricant, notre service après-vente ou un technicien à qualification semblable sont habilités à remplacer un câble défectueux par un autre semblable, afin d'éviter tout risque.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et autres.
- N'utilisez jamais votre appareil sans surveillance! Débranchez toujours votre appareil si vous ne vous en servez pas, même si ce n'est que pour un moment.
- N'utilisez que des accessoires d'origine.
- N'utilisez pas votre appareil à l'air libre*).
- L'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans de l'eau ou d'autres liquides ou entrer en contact avec eux*). Ne vous servez pas de votre appareil avec des mains mouillées ou humides*).
- Si l'appareil devait être humide ou mouillé, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise*). Ne plongez pas les mains dans de l'eau!
- Servez-vous de l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.

*) Suivez les „Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil" ci-après indiqués.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- ATTENTION A L'EFFET DE SURCHAUFFE : il peut arriver que pendant le cuisson, plus particulièrement lorsque vous réchauffez un liquide (eau), la température d'ébullition soit atteinte mais que les bulles d'air qui se forment alors n'aient pas encore fini de se former. Le liquide ne bout donc pas de façon homogène. Cet effet de surchauffe peut, lorsque vous retirez le plat du four, sous l'effet de légères vibrations, provoquer la formation soudaine de bulles d'air et le liquide risque de déborder. Risque de brûlure! Pour obtenir un réchauffement homogène, placez une tige en verre ou tout autre ustensile similaire qui ne soit pas en métal, dans le récipient.
- Ne réchauffez jamais d'aliments fermés comme les oeufs, les saucisses, les conserves en verre, etc. Risque d'explosion!
- N'utilisez, en fonction micro-ondes, jamais d'ustensiles en métal ou ayant des parties métalliques (par exemple bords dorés ou pinces métalliques). Cela endommage l'appareil.
- Faîtes toujours fonctionner l'appareil avec le plateau tournant et l'anneau de guidage.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans aliment à l'intérieur du four.
- En cas d'endommagement du cadre ou du joint de la porte ou de toute autre partie adjacente, il est interdit d'utiliser l'appareil jusqu'à ce qu'il soit réparé par un technicien qualifié.
- Les réparations de service après-vente et d'entretiens réguliers ne peuvent être effectués que par un technicien spécialement qualifié par le fabricant.
- En cas d'émanation de fumées, maintenez la porte de l'appareil fermée et arrêtez l'appareil ou débranchez-le.
- Il est recommandé de surveiller l'appareil lorsque vous réchauffez ou cuisez des aliments dans des emballages jetables en plastique, papier ou autre matériau inflammable.
- Le contenu de biberons et petits pots pour enfants doit être agité avant consommation. La température doit également être contrôlée avant consommation, afin d'éviter tout risque de brûlure.
- Laissez un espace libre autour de l'appareil d'au moins 10 cm.
- N'utilisez jamais le support métallique à grillade lorsque l'appareil fonctionne en position micro-ondes. L'appareil risque d'être endommagé.

Description des éléments de commande

Schéma 1 : liste des différents éléments de l'appareil

1	Verrouillage de la porte	4	Axe d'entraînement	7	Tableau de commande
2	Vitre de contrôle	5	Anneau de guidage	8	Elément chauffant gril
3	Grille d'aération	6	Plateau tournant	9	Support à grillade

Schéma 2 : tableau de commande

1. Menu automatique
   1 Café / soupe
   2 Riz
   3 Pâtes
   4 Pommes de terre
   5 Réchauffer
   6 Poisson
   7 Volaille
   8 Viande
   9 Brochettes
   10 Décongélation automatique

2. GRIL
Gril à quartz pour griller et gratiner.

3. STOP / LOCK-UNLOCK (Stop / verrouillage)
Appuyez une fois pour arrêter le fonctionnement de l'appareil.
Appuyez deux fois pour effacer le programme.
Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pour verrouiller / déverrouiller l'appareil.

4. Affichage multifonctions

5. GEWICHT
Après avoir choisi le menu désiré, programmez le poids désiré en appuyant plusieurs fois sur cette touche.

6. COMB 1 (combinaison 1 micro-ondes / gril)
30% du temps de cuisson en micro-ondes – 70% du temps de cuisson en mode gril
Le four à micro-ondes et le gril fonctionnent l'un après l'autre.

7. COMB 2 (combinaison 2 micro-ondes / gril)
55% du temps de cuisson en micro-ondes – 45% du temps de cuisson en mode gril
Le four à micro-ondes et le gril fonctionnent l'un après l'autre.

8. TIME (horloge)
Programmation de l'heure – Affichage de l'heure pendant le fonctionnement

9. POWER (fonction micro-ondes)
Différentes puissances

10. EXPRESS / START
Pour commencer le programme – Réglage cuisson express

11. Minuteur automatique
Easy tronic
Programmation de l'heure, du temps de cuisson et du choix des programmes automatiques.

Schéma 3 : affichage multifonctions :

1 Rappel automatique
2 Programme cuisson
3 Temps / Poids
4 Numéro de programme
5 Décongélation automatique
6 Micro-ondes
7 Start / commencer
8 Comb 1
9 Gril
10 Heure
11 Verrouillage actif
12 Puissance micro-ondes en %
13 Poids en gammes
14 Faible puissance
15 Comb 2
16 Forte puissance

Conseils d'utilisation en mode gril et combiné

- Une chaleur par rayonnement est utilisée en fonction gril et combi : il est donc conseillé de n'utiliser que des ustensiles résistants à la chaleur.
- Il n'est possible d'utiliser des ustensiles en métal ou aluminium qu'en fonction gril, en aucun cas en fonction combinée ou micro-ondes.
- Ne placez aucun objet sur le dessus de l'appareil. Cette surface devient chaude. Laissez toujours la fente d'aération libre.

Avant la première utilisation

- Retirez tous les accessoires se trouvant à l'intérieur du four, déballez-les et placez l'anneau de guidage au milieu. Posez le plateau tournant sur l'axe d'entraînement de façon à ce qu'il se cale correctement sur l'arbre d'entraînement et qu'il soit bien plat.
- Inspectez l'appareil pour détecter des défauts visibles à l'oeil nu, en particulier au niveau de la porte. En cas d'endommagement quel qu'il soit, il est formellement déconseillé de mettre l'appareil en marche.
- Pour éviter tout problème de fonctionnement d'autres appareils, ne laissez pas votre four fonctionner à proximité d'autres appareils électroniques.
- Retirez le film protecteur recouvrant les parois de l'appareil.
- Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230V, 50Hz.

Utilisation de l'appareil

Informations techniques sur le fonctionnement du four à micro-ondes:

- Votre appareil fonctionne par rayonnement de micro-ondes qui réchauffent très rapidement les particules d'eau des aliments. Il ne s'agit pas de rayonnement de chaleur et il ne se produit donc quasiment pas de brunissage des aliments. Cet appareil ne convient donc pas pour le séchage de quoi que ce soit.

- Ne réchauffez avec cet appareil que des produits alimentaires.
- Cet appareil ne convient pas pour des cuissons dans des bains de graisse.
- Ne réchauffez pas de trop grosses quantités en une seule fois. L'appareil perd alors de son efficacité.
- Pour interrompre le fonctionnement de l'appareil, tournez le minuteur sur "0".
- Ne réchauffez jamais d'aliments fermés comme les oeufs, les saucisses, les conserves en verre, etc. Risque d'explosion!
- Les micro-ondes fournissent aussitôt toute leur énergie. Il est donc inutile de procéder à un préchauffage.
- Ce four à micro-ondes ne remplace pas votre four traditionnel. Il sert essentiellement à:
  - décongeler aliments et produits préparés congelés
  - réchauffer ou chauffer rapidement des plats ou boissons
  - cuire certains aliments
- N'utilisez que des ustensiles adéquates comme:
  - le verre, la porcelaine, la céramique, le plastique résistant à la chaleur ou les ustensiles en matériau spécial pour fours à micro-ondes.

Réglage de l'heure (horloge à 12 heures) :

Appuyez sur la touche STOP. Appuyez sur la touche TIME. Réglez l'heure désirée grâce à la touche AUTO TIMER. Appuyez à nouveau sur la touche TIME. Réglez les minutes désirés grâce à la touche AUTO TIMER (Easy Tronic). Appuyez à nouveau sur la touche TIME pour activer la nouvelle heure programmée.

Utilisation

1. Versez les aliments à réchauffer dans un récipient approprié.
2. Ouvrez la porte du four et placez le récipient au milieu du plateau tournant. Fermez la porte. (L'appareil ne fonctionne, pour des raisons de sécurité, que lorsque la porte est fermée).

Micro-ondes:

Puissance choisie affichée en %	Puissance en Watt (env.)	Mode d'utilisation
100	800	Réchauffement rapide
80	560	Cuire
60	420	Faire mijoter
40	280	Décongeler
20	140	Faire fondre, du fromage par exemple
0	0 seulement fonction minuteur	par exemple pour prévoir un refroidissement
Cuisson express	800	Réchauffement rapide

3. Appuyez sur la touche STOP. Choisissez la puissance micro-ondes désirée en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche POWER.
4. Programmez le temps de cuisson désiré, entre 10 secondes et 60 minutes, grâce à la touche AUTO TIMER (Easy tronic) et appuyez sur la touche EXPRESS / START. Le temps de cuisson est programmé selon la quantité et la nature des aliments. Avec la pratique, vous apprendrez vite à évaluer vous même le temps de cuisson nécessaire. Attention : le temps de préparation est beaucoup plus court dans un four à micro-onde que dans un four traditionnel. Si vous n'êtes pas sûr , il est recommandé de programmer un temps de cuisson plutôt inférieur et éventuellement de renouveler l'opération.
5. L'appareil s'arrête automatiquement à la fin du temps programmé. Retirez alors les aliments du four.

Pour obtenir des recettes et des conseils de cuisson, procurez-vous, en librairie, un livre de recettes spécial pour micro-ondes.

Cuisson express

Pour commencer la cuisson express, appuyez sur la touche EXPRESS / START à plusieurs reprises. La cuisson commence alors aussitôt. La cuisson se prolonge de 30 secondes à chaque fois que vous appuyez sur la touche. La puissance du four est alors de 100%. La durée maximale de fonctionnement en mode express est de 12 minutes.

Cuisson automatique :

Grâce au mode automatique, vous pouvez programmer automatiquement la cuisson de certaines quantités d'aliments. Procédez de la façon suivante :

Appuyez sur la touche STOP. Programmez, grâce à la touche AUTO TIMER (Easy Tronic) le numéro du programme désiré. Pressez la touche GEWICHT jusqu'à ce que le poids approximatif des aliments à cuire soit affiché. (Consultez le tableau ci-dessous pour les différentes programmations possibles). Appuyez sur la touche EXPRESS / START pour commencer la cuisson.

Numéros de programme	Gew. 1	Gew. 2	Gew. 3	Gew. 4	Gew. 5	Gew. 6	Gew. 7	Gew. 8	Gew. 9
1. Café / soupe	1	2	4						
2. Riz	80g	100g	120g						
3. Pâtes	100g	200g	300g						
4. Pommes de terre	150g	300g	450g	600g					
5. Réchauffer	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Poisson	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Volaille *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Viande *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Brochettes *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

* Pour les programmes 7, 8 et 9, à la moitié du temps de cuisson, un bip vous indique qu'il faut tourner les aliments.

Décongélation automatique :

Procédez de la façon suivante pour décongeler vos viandes, volailles et fruits de mer congelés :

Pressez la touche STOP. Réglez, grâce à la touche AUTO TIMER (Easy Tronic), le programme 10 et tournez jusqu'à ce que vous trouviez le poids des aliments désiré (100 g - 4000 g). Pour commencer, pressez la touche EXPRESS / START.

Gril :

Procédez de la façon suivant pour griller et gratiner :

Appuyez sur la touche STOP. Appuyez sur la touche GRILL. Programmez, grâce à la touche AUTO TIMER (Easy tronic), le temps de cuisson désiré, compris entre 10 secondes et 60 minutes. Pressez ensuite la touche EXPRESS /START pour commencer.

Combinaisons

Pour ces programmes, le four à micro-ondes et le gril fonctionnent l'un après l'autre pendant le temps programmé, dans les proportions suivantes :

COMB 1 30% du temps de cuisson en micro-ondes
70 % du temps de cuisson en mode gril
COMB 2 55 % du temps de cuisson en micro-ondes
45 % du temps de cuisson en mode gril

Pressez la touche STOP. Pressez les touches COMB 1 ou COMB 2. Programmez le temps de cuisson désiré, entre 10 secondes et 60 minutes, grâce à la touche AUTO TIMER (Easy-Tronic) et appuyez sur la touche EXPRESS / START pour commencer.

Autres fonctions

Rappel automatique

A la fin du temps de cuisson, un bip vous indique toutes les 2 minutes que vous devez retirez les aliments du four. En ouvrant la porte ou en appuyant sur la touche STOP, ce signal de rappel s'arrête automatiquement.

Verrouillage :

Si vous appuyez plus longuement sur la touche STOP, vous verrouillez ou déverrouillez l'appareil. Le verrouillage est indiqué sur l'affichage. Lorsque l'appareil est verrouillé, vous ne pouvez utiliser que la fonction de déverrouillage.

Nettoyage

Débranchez l'appareil.

- Nettoyez l'intérieur de l'appareil après utilisation avec un torchon légèrement humide.
- Lavez les accessoires normalement à l'eau savonneuse.
- Lavez le cadre et le joint de la porte et les parties adjacentes soigneusement avec un torchon humide, si nécessaire.

Cet appareil satisfait aux directives CE pour l'antiparasitage et pour la sécurité basse tension et a été conçu selon les toutes récentes prescriptions techniques de sécurité.
Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous fournissons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (ticket de caisse) pour tous les appareils de notre marque.

Nous garantissons gratuitement, pendant toute la durée de la garantie, soit la réparation soit, si nous en décidons ainsi, le remplacement des appareils défectueux, en cas de pannes causées par un défaut de fabrication ou de matériau. L'application de la garantie n'influe ni pour un prolongement du délai de garantie ni pour son renouvellement!

Le ticket de caisse est votre certificat de garantie. Sans cette preuve d'achat, aucun remplacement ni aucune réparation ne seront faits gratuitement.

Si vous devez avoir recours à la garantie, rapportez tout votre appareil dans l'emballage original avec le ticket de caisse à votre vendeur.

En cas de défaut de fabrication d'une pièce de l'appareil, une pièce de rechange vous sera envoyée gratuitement mais l'appareil ne sera pas échangé. Dans ce cas-là, ne renvoyez pas tout l'appareil mais commandez seulement la pièce à échanger! Les casses de verre doivent dans tous les cas être payées!

Les accessoires défectueux et pièces d'usure (par ex. charbons de moteur, pétrin, courroie de transmission, télécommande de remplacement, brosse à dent de remplacement, lames de scie, etc.) ainsi que le nettoyage, la maintenance et le remplacement de pièces d'usure ne sont pas couverts par le garantit et sont donc facturés!

La garantie est annulée lorsque l'appareil est utilisée par une tierce personne.

Après la garantie

Après expiration de la garantie, les réparations peuvent être effectuées, moyennant paiement, par des commerces spécialisés ou des services de réparations qualifiés.
nte à votre disposition:

Indicaciones generales para su seguridad

- **Lea cuidadosamente las instrucciones de servicio antes de poner en funcionamiento este aparato.**
- Guarde estas instrucciones, la boleta de garantía, el comprobante de la caja registradora y, en lo posible, la caja de cartón inclusive el embalaje interior.
- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- Desenchufar siempre el aparato al no utilizarlo, al aplicarle algún accesorio, al limpiarlo o si aparece algún fallo en el mismo. Apague siempre primero el aparato. No tire del cable sino siempre de la clavija de enchufe.
- Para proteger a los niños de los peligros que emanan de aparatos eléctricos, no los deje jamás con ellos sin vigilarlos. Seleccione, por ello, un lugar de emplazamiento para el aparato donde los niños no tengan acceso al mismo. Preste atención a que el cable no éste colgado.
- Revisar con regularidad el cable y el aparato en cuanto a deterioros. Cualquiera que sea el defecto de un aparato, éste no deberá ser puesto en funcionamiento.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Mantenga alejados el aparato y el cable del calor, de la radiación solar directa, de la humedad, aristas agudas y similares.
- ¡No utilice jamás el aparato sin que esté vigilado! Apague siempre el aparato si no lo está utilizando, incluso si fuese por un momento solamente.
- Emplee únicamente accesorios originales.
- No utilice el aparato al aire libre*).
- Bajo ningún concepto se inmergirá el aparato en agua u otros líquidos; ni siquiera deberá entrar en contacto con ellos*). No utilice el aparato teniendo las manos mojadas o húmedas*).
- Si el aparato se ha humedecido o mojado, desenchúfelo inmediatamente*). ¡No meta la mano en el agua!
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.

*) Por favor tenga atención a las siguientes „indicaciones especiales de seguridad...“.

Advertencias especiales sobre la seguridad para este microondas

- ¡ATENCIÓN! ¡RETARDO DE EBULLICIÓN!: en la cocción, especialmente al calentar ulteriormente líquidos (agua), puede ocurrir que se alcance la temperatura de ebullición, pero que no suban aún las típicas burbujas de vapor. El líquido no ebulle uniformemente. Este llamado ‚retardo de ebullición‘, al quitar el recipiente y debido a una ligera sacudida, puede producir una formación repentina de burbujas de vapor y, por consiguiente, hacer que se salga el líquido. ¡Peligro de quemaduras! Para conseguir que el líquido ebulla uniformemente, meta en el recipiente una varilla de cristal o cosa semejante, pero no de metal.
- En el trabajo con el horno microondas no utilice jamás ningún menaje metálico ni que tenga partes metálicas (p.ej., bordes dorados o clips de alambre). Ésto dañaría el microondas.
- Utilice siempre el horno microondas con plato giratorio y anillo de rodillos.
- No trabaje jamás con su microondas sin haber metido algo para cocer en el compartimento de cocción.
- Al estar dañado el marco/la junta de la puerta o piezas adyacentes, no puede seguirse trabajando con el microondas hasta que éste haya sido reparado por un técnico del Servicio Post-venta.
- Los trabajos destinados el Servicio Post-venta o los trabajos de reparaciones que puedan presentarse, podrán ser llevados a cabo sólo por un técnico del Servicio Post-venta instruido por el fabricante para este fin.
- Si se aprecia humo, mantenga cerrada la puerta del microondas y desconecte el horno o corte la corriente que le alimenta.
- Tiene que vigilarse el horno cuando se calienten o cuezan alimentos en recipientes de uso único hechos de plástico, papel o de otros materiales inflamables.
- Antes de ser consumido, el contenido de los frascos y recipientes de cristal con alimentos para los bebés, tienen que removerse o agitarse. Antes de consumirlo se tiene que comprobar si el alimento no está demasiado caliente, para evitar así quemaduras.
- Guarde una distancia mínima de 10 cm en el entorno del microondas.
- En el trabajo con el horno microondas propiamente dicho, no utilice jamás soportes metálicos para la parrilla, de lo contrario, se originarían daños en el microondas.
  Advertencias sobre el trabajo con la parrilla y combinado
- Debido a que en el trabajo con la parrilla y combinado se usa un calor por irradiación, le rogamos que utilice sólo un menaje refractario.
- En el trabajo con la parrilla propiamente dicho, puede utilizar también un menaje metálico o de aluminio – pero no en el trabajo combinado ni en función de microondas.
- No ponga nada encima de la caja del microondas, ya que ésta se calienta. Deje siempre libre las ranuras para la ventilación.

E

Descripción de los elementos de manejo

Gráfico 1: Indicación de las piezas

1 Cerradura
2 Ventanilla
3 Reja de ventilación
4 Arbol inductor
5 Anillo deslizante
6 Plato giratorio
7 Panel de mandos
8 Calefacción de la parrilla
9 Pie de la parrilla

Gráfico 2: Panel de mandos

1 Menú automático
1 Café / Sopa
2 Arroz
3 Pasta
4 Patatas
5 Recalentar
6 Pescado
7 Aves
8 Carne
9 Pincho de carne
10 Deshielo automático

2 Parrilla
Parrilla de cuarzo

3 STOP/LOCK-UNLOCK (Parada/Bloqueo)
Presionar una vez para parar el proceso de cocción
Presionar dos veces para borrar el programa
Mantener presionado 3 segundos para bloquear / desbloquear el aparato

4 Indicación de multifunción

5. GEWICHT
Después de haber seleccionado el menú, se puede ajustar el peso presionando este botón varias veces.

6 COMB1 (Micro / Parrilla Combinación 1)
30% Tiempo de cocción microondas – 70% Tiempo de cocción parrilla
Microondas y parrilla trabajan alternativamente.

7 COMB2 (Micro / Parrilla Combinación 2)
55% Tiempo de cocción microondas – 45% Tiempo de cocción parrilla
Microondas y parrilla trabajan alternativamente.

8 TIME (Horario)
Regular el horario – Durante el funcionamiento se indica el horario

9 POWER (Potencia del microondas)
Escalones de potencia

10 EXPRESS / START
Inicio del programa – Fijar el tiempo de la cocción expresa

11 AUTO TIMER
Easy-Tronic
Regulación del horario, del tiempo de cocción y selección de los programas automáticos.

Gráfico 3: Indicación de multifunción:

1 Recuerdo automático
2 Programa - Cocción
3 Tiempo / Peso
4 Número de programa
5 Deshielo automático
6 Microondas
7 Orden de inicio
8 Comb 1
9 Parrilla
10 Tiempo
11 Bloqueo activado
12 Potencia del microondas en %
13 Peso en gramos
14 Potencia baja
15 Comb2
16 Potencia alta

Cómo poner en marcha

- Saque del compartimento de cocción todos los accesorios que se encuentre en él, desempaquételos y ponga en el centro el anillo deslizante. Coloque el plato de cristal sobre el eje de accionamiento de modo que éste encastre en las convexidades del eje de accionamiento y que se apoye planamente.
- Compruebe si el horno microondas sufre daños visibles, particularmente en el área de la puerta. El microondas no puede ponerse en marcha, bajo ningún pretexto, si sufre daños sean del tipo que sean.
- Para evitar que durante el funcionamiento se perturben otros aparatos, no coloque su microondas directamente al lado de otros aparatos electrónicos.
- Quite las láminas protectoras que puedan estar adheridas a la caja.
- Meta el enchufe de la red en un tomacorriente con puesta a tierra correctamente instalado de 230 V, 50 Hz.

Cómo usar el microondas

Cosas dignas de saber al trabajar con el microondas:

- su horno trabaja con la irradiación de microondas que, en un tiempo cortísimo, calienta las partículas de agua contenidas en los alimentos. Aquí no se tiene ninguna irradiación térmica y, por consiguiente, los alimentos no se ponen dorados. Por lo tanto, el microondas no se apropia para secar alimentos de cualquier índole.

- caliente con este horno sólo productos alimenticios.
- el horno no se apropia para freir en grasa.
- no caliente de una vez cantidades excesivas ya que, de lo contrario, el microondas pierde en efectividad.
- para interrumpir la cocción ponga el cronorruptor (Timer) en “0”.
- ¡no caliente comidas cerradas tales como huevos, embutidos, conservas en recipientes de cristal, etc., ya que existe el peligro de explosión!
- las microondas suministran de inmediato toda la energía. Por consiguiente, no hace falta ningún calentamiento previo.
- el horno de microondas no sustituye su cocina eléctricas tradicional. El horno se utiliza principalmente para:
  - descongelar
  - calentar/templar con rapidez comidas o bebidas
  - la cocción de comidas bajo ciertas circunstancias.
- Use sólo el menaje apropiado tal y como cristal, porcelana, cerámica, plástico refractario o:
  - menaje especial para microondas.

Regulación del horario (Reloj de 12 horas):

Presione el botón STOP. Presione el botón TIME. Ajuste con el AUTO TIMER la hora deseada. Presione nuevamente el botón TIME. Ajuste con el AUTO TIMER (Easy-Tronic) el minuto deseado. Para activar el horario nuevo, active nuevamente el botón TIME.

Manejo

1 Eche la comida a calentar en el menaje apropiado.
2 Abra la puerta y coloque el menaje en el centro del plato giratorio. Al trabajar con parrilla o en función combinada, coloque el menaje sobre el soporte de la parrilla para acercarse más a la calefacción de la parrilla. Cierre la puerta. (Por motivos de seguridad, el horno trabaja sólo estando la puerta bien cerrada).

Microondas:

Potencia en el visualizador como seleccionado en %	Potencia en vatios (aprox.)	Campo de aplicación
100	800	Calentamiento rápido
80	560	Acondicionar
60	420	Seguir cociendo
40	280	Deshielo de alimentos congelados
20	140	Derretir queso etc.
0	0 solamente función Timer	por ejemplo para enfríar fijando el tiempo
Cocinar expreso	800	Recalentamiento rápido

3 Presione el botón STOP. Elija, presionando una o varias veces el botón POWER, la potencia de microondas deseada.
4 Regule con el AUTO TIMER (Easy-Tronic) la duración de cocción deseada entre 10 segundos y 60 segundos y presione para iniciar el botón EXPRESS / START. Este tiempo depende de la cantidad y de la naturaleza del producto. Con un poco de práctica, aprenderá en seguida el tiempo que necesita para la cocción.
Por favor, tenga en cuenta: la preparación en el horno microondas tiene lugar con mucha más rapidez que en el horno térmico. Si no está seguro, ponga algo más corto el tiempo de cocción y, si fuere necesario, termine la cocción posteriormente.
5 Pasado el tiempo puesto, se apaga el microondas. Saque entonces la comida.

Para recetas y el tiempo que necesita para la cocción, recomendamos compre en la librería un recetario para hornos microondas.

Cocinar expreso

Para iniciar la cocción expresa presione EXPRESS / START repetidamente. Al momento se inicia el proceso de cocción, que se prolonga 30 segundos más, si presiona de nuevo el botón. La potencia del microondas es de 100%. La duración máxima expresa es de 12:00 minutos.

Cocinar automáticamente:

Con ayuda de la automática puede dejar automáticamente terminar de cocerse ciertas cantidades de alimentos. Para esto proceda del siguiente modo:

Presione el botón STOP. Ajuste con el AUTO TIMEr (Easy-Tronic) el número de programa deseado. Presione el botón GEWICHT hasta que aparezca el peso aproximado del alimento a cocer. (Las posibles ajustaciones las puede tomar de la siguiente tabla. Para el inicio presione el botón EXPRESS / START.

Número de programa	Gew. 1	Gew. 2	Gew. 3	Gew. 4	Gew. 5	Gew. 6	Gew. 7	Gew. 8	Gew. 9
1. Café/Sopa (Tazas)	1	2	4						
2. Arroz	80g	100g	120g						
3. Pasta	100g	200g	300g						
4. Patatas	150g	300g	450g	600g					
5. Recalentar	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Pescado	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Aves *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Carne *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Pincho de carne *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

*En el programa número 7,8 y 9, después de la primera mitad del tiempo de cocción, un sonido pío le va a exigir de dar la vuelta a la comida.

Deshielo automático

Para el deshielo automático de carne, aves y marisco congelado, debe proceder del siguiente modo:

Presione el botón STOP. Ajuste con ayuda del AUTO TIMER (Easy-Tronic) el punto de menú 10 y siga girando a la ajustación del peso del alimento congelado (100g-4000g). Para el inicio presione el botón EXPRESS / START.

Parrilla:

Para asar a la parrilla y gratinar debe proceder del siguiente modo:

Presione el botón STOP. Presione el botón GRILL. Ajuste con ayuda del AUTO TIMER (Easy-Tronic) el tiempo deseado para asar que debe ser entre 10 segundos y 60 minutos. Para el inicio presione el botón EXPRESS / START.

Combinación

En estas ajustaciones trabajan microondas y parrilla alternativamente dentro del tiempo seleccionado en siguiente relación:

COMB1 30% del tiempo de cocción microondas
70% del tiempo de cocción parrilla
COMB2 55% del tiempo de cocción microondas
45% del tiempo de cocción parrilla

Presione el botón STOP. Presione el botón COMB1 o COMB2. Ajuste con ayuda del AUTO TIMER (Easy-Tronic) el tiempo deseado para asar que debe ser entre 10 segundos y 60 minutos. Para el inicio presione el botón EXPRESS / START.

Funciones especiales

Recuerdo automático:

Después de la finalización de un proceso de cocción, cada dos minutos le hará recordar un sonido pío de sacar el alimento. Abriendo la puerta o presionando el botón STOP este recuerdo se desactivará.

Bloqueo:

Presionando un tiempo el botón STOP se bloquea o desbloquea el aparato. El bloqueo aparece en el visualizador. En el estado de bloqueo solamente se puede seleccionar la función de desbloqueo.

Limpieza

Desenchufe el microondas de la red.

- Después de su uso, limpie el compartimento de cocción con un paño ligeramente húmedo.
- Lave los accesorios del modo acostumbrado en el fregadero con agua para enjuagar.
- Si están sucios el marco/la junta de la puerta y las piezas adyacentes, límpielos a fondo con un paño húmedo.

Este aparato responde a las directivas de CE para la supresión de interferencias y la seguridad de baja tensión y ha sido construido según las últimas prescripciones de seguridad técnica.
No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Este producto está garantizado por nosotros durante 24 meses a partir de la fecha de adquisición (factura de compra).

Dentro del tiempo de garantía nos responsabilizamos gratuítamente de todos los defectos del aparato que sean originados por defectos de material o de fabricación. ¡La posible reparación o según nuestro criterio el recambio del aparato, no efectua una alargación del tiempo de garantía ni el comienzo de un nuevo tiempo de garantía!

La garantía tendrá validez con la factura de compra. Si no dispone de la factura no se podrá realizar el cambio o la reparación de forma gratuita.

En caso de garantía debe llevar el producto completo con el embalaje original y la factura de compra a su establecimiento de adquisición.

En caso de que un accesorio esté defectuoso no quiere decir que se cambie todo el aparato, sino el accesorio defectuoso se recambiará enviando gratuitamente uno en buen estado. ¡En este caso no envie todo el aparato, sino encargue solamente el accesorio defectuoso! ¡En caso de roturas de vidrio, el fabricanteno se hará cargo de los gastos!

¡Defectos en accesorios de consumo o en piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.) o también la limpieza, mantenimiento o recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

La garantía no tendrá validez si el defecto es ocasionado por tercera personas.

Después de la garantía

Cuando se haya expirado la garantía las reparaciones se realizan por el comercio especializado o el servicio al cliente y serán abonados por usted.

Instruções gerais de segurança

- **Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de pôr o aparelho a funcionar.**
- Queira, por favor, conservar este manual, o certificado de garantia, o talão da caixa e, se possível, o cartão com a balagem interior, devidamente guardados.
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso particular, e não a fins industriais.
- Retire a ficha da tomada de corrente quando o aparelho estiver inactivo e quando da aplicação de acessórios, da limpeza do mesmo ou da ocorrência de uma avaria. Antes disso, desligue o aparelho. Puxe, segurando a tomada, mas não o cabo.
- Não abandone nunca o aparelho sem vigilância, a fim de evitar os perigos que os aparelhos eléctricos representam para as crianças. Por isso, escolha o lugar para o Seu aparelho, de modo que o acesso ao mesmo fique vedado a crianças. Preste atenção para que o cabo não fique suspenso.
- Queira inspeccionar periodicamente o cabo e o aparelho quanto à existência de danos. Um aparelho não deve ser posto em funcionamento no caso de danos de qualquer índole.
- Não conserte o aparelho por si mesmo, mas procure antes um especialista autorizado.
- Se o fio se estragar e para se evitarem perigos, o mesmo terá de ser substituído por outro de qualidade idêntica através do fabricante, dos nossos Serviços de Assistência Técnica ou de uma pessoa com qualificações semelhantes.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados do calor, da radiação directa do sol, da humidade e de arestas vivas ou similares.
- Não use nunca o aparelho sem vigilância! Desligue-o sempre que não fizer uso dele, mesmo que seja por um só momento.
- Empregue apenas acessórios originais.
- Não use o aparelho ao ar livre*).
- O aparelho não deve, de forma nenhuma, ser imerso em água ou outros líquidos, nem entrar em contacto com os mesmos*). Não faça uso do aparelho com as mãos molhadas ou húmidas*).
- Se o aparelho tiver sido humedecido ou molhado, queira retirar imediatamente a ficha da tomada de corrente*). Não toque na água!
- Use o aparelho somente para a finalidade prevista.

*) É favor observar as seguintes „Instruçõ es especiais de segurança...“.

Instruções de segurança especiais para este aparelho

- ATENÇÃO RETARDAMENTO DA EBULIÇÃO: Ao cozinhar-se no aparelho e, em especial, ao aquecer mais quaisquer líquidos (água), poderá acontecer que a temperatura de ebulição já tenha sido atingida, mas que ainda não se formem as bolhas típicas de tal processo. O líquido não ferve uniformemente. Este retardamento da ebulição poderá provocar uma formação repentina de bolhas e um derrame quando se estremece ligeiramente o recipiente ao ser retirá-lo do aparelho. Persiste neste caso perigo de queimaduras! Para se evitar tal e se atingir uma ebulição uniforme, é favor colocar no recipiente uma vareta de vidro ou objecto semelhante, mas que não seja metálico.
- Não aquecer comidas „fechadas“ como ovos, salsichas, conservas em boiões de vidro, etc. Perigo de explosão!
- Durante o funcionamento por microondas, não utilizar recipientes metálicos nem louça com partes metálicas (p. ex. rebordos dourados ou clipes de arame) pois provocariam danos no aparelho.
- Utilizar sempre o microondas com o prato giratório e o anel deslizante.
- Não pôr o aparelho a funcionar sem ter alimentos no forno.
- No caso de danos no caixilho ou na vedação da porta, ou nas suas imediações, não se poderá utilizar o aparelho até ter sido reparado por um técnico dos Serviços de Assistência.
- Só técnicos instruídos pelo fabricante poderão efectuar trabalhos de assistência técnica ou reparações necessárias.
- Se surgir fumo, manter a porta do aparelho fechada, desligar o mesmo e retirar a ficha da tomada.
- Terá de se vigiar o aparelho sempre que se aqueçam ou cozinhem comidas que estejam dentro de embalagens de plástico, de papel ou de outros materiais combustíveis.
- O conteúdo de biberões ou de boiões com alimentos para bebés terá de ser mexido ou agitado antes de ser consumido. Antes do consumo destes alimentos, deverá controlar-se a temperatura para se evitarem queimaduras.
- À volta do aparelho deverá haver pelo menos 10 cm de espaço livre.
- O suporte de metal do grelhador não deverá nunca ser utilizado quando o sistema de microondas estiver a funcionar pois tal danificará o aparelho.

Elementos do aparelho

Figura 1: Designação das peças

1	Fecho da porta	4	Eixo de accionamento	7	Painel
2	Janela	5	Anel deslizante	8	Aquecimento do grelhador
3	Grelha de ventilação	6	Prato giratório	9	Suporte do grelhador

Figura 2: Painel

1. Menu automático
   1 Café /sopa
   2 Arroz
   3 Massas
   4 Batatas
   5 Tornar a aquecer
   6 Peixe
   7 Aves de capoeira
   8 Carne
   9 Carne no espeto
   10 Descongelamento automático

2. GRILL
Grelhador de quartzo para grelhar e gratinar

3. STOP/ LOCK-UNLOCK (parar/bloquear)
Pressionar uma vez para parar a cozedura
Pressionar duas vezes para apagar o programa
Premer durante 3 segundos para bloquear/desbloquear o aparelho

4. Indicador de funções múltiplas

5. GEWICHT
Após a selecção do menu, regular o peso, premendo a tecla várias vezes.

6. COMB 1 (combinação microondas-grelhador 1)
30% do tempo de cozedura para o microondas – 70% do tempo de cozedura para o grelhador
O microondas e o grelhador funcionam alternadamente

7. COMB 2 (combinação microondas-grelhador 2)
55% do tempo de cozedura para o microondas – 45% do tempo de cozedura para o grelhador
O microondas e o grelhador funcionam alternadamente

8. TIME (horas)
Regulação das horas – Indicação das horas durante o funcionamento

9. POWER (potência do microondas)
Escalões

10. EXPRESS / START
Início do programa – Selecção da cozedura rápida

11. AUTO TIMER
Easy-Tronic
Regulação das horas, do tempo de cozedura e selecção dos programas automáticos.

Figura 3: Indicador de funções múltiplas:

1 Recordação automática
2 Programa de cozedura
3 Horas / Peso
4 Número do programa
5 Descongelamento automático
6 Microondas
7 Comando para início do funcionamento
8 Comb 1
9 Grelhador
10 Horas
11 Bloqueio activo
12 Potência de microondas em %
13 Peso em gramas
14 Potência baixa
15 Comb 2
16 Potência alta

Instruções para a utilização do grelhador e para o funcionamento combinado

- Dado que durante o funcionamento combinado e durante a actividade do grelhador é utilizado calor de irradiação, deverá ser usada exclusivamente louça resistente à acção do calor.
- Quando estiver a funcionar apenas o grelhador, poderá utilizar-se louça de metal ou de alumínio, mas não durante o funcionamento combinado ou durante a actividade do microondas.
- Não colocar nada sobre a parte superior do aparelho, pois a mesma aquece muito. Não tapar nunca a fenda de ventilação.

Primeira utilização

- Retirar todos os acessórios que se encontrem dentro do forno, desembrulhá-los e colocar o anel deslizante no meio. Colocar o prato de vidro no eixo de forma a ficar engatado nas saliências do veio de accionamento. O prato terá de ficar direito.
- Examinar o aparelho e verificar se existem alguns danos visíveis, em especial ao nível da porta. No caso de se verificarem quaisquer danos, não pôr de forma alguma o aparelho a funcionar.
- Para se evitarem quaisquer avarias em outros aparelhos quando o microondas estiver a funcionar, não o colocar nas proximidades de outros aparelhos electrónicos.
- Retirar as películas de protecção que estejam eventualmente coladas à caixa do aparelho.
- Introduzir a ficha numa tomada com protecção de contactos de 230 V, 50 Hz, instalada correctamente.

P

Utilização do aparelho

O que é necessário saber-se sobre o sistema de microondas:

- O aparelho funciona com irradiação de microondas que aquecem em muito pouco tempo as partículas aquosas que se encontram nas comidas. Não existe aqui qualquer irradiação de calor e por tal o crestamento é mínimo. Assim, o aparelho não serve para secar.
- O aparelho deverá ser utilizado apenas para aquecer alimentos.
- O aparelho não é apropriado para fritar.
- Não aquecer grandes quantidades de uma vez. De contrário, o aparelho perderá eficiência.
- Para interromper qualquer cozedura, colocar o temporizador na posição „0".
- Não aquecer comidas „fechadas" como ovos, salsichas, conservas em boiões de vidro, etc. Perigo de explosão!
- As microondas fornecem de imediato o máximo de energia. Por tal, não é necessário qualquer aquecimento prévio.
- O microondas não substitui o fogão tradicional. Serve essencialmente para:
  - degelar alimentos congelados
  - aquecer/amornar comidas ou bebidas
  - cozinhar de forma limitada
- Utilizar apenas louça apropriada como:
  - Vidro, porcelana, cerâmica, plástico resistente ao calor ou louça especial para microondas.

Regulação das horas (relógio de 12 horas):

Pressionar a tecla de STOP. Premer a tecla TIME. Regular, com o AUTO TIMER, a hora desejada. Tornar a pressionar a tecla TIME. Regular, com o AUTO TIMER (Easy- Tronic), o minuto desejado. Tornar a premer a tecla TIME para activar as novas horas.

Manejo

1. Deitar a comida que se pretende aquecer num recipiente de louça apropriada.
2. Abrir a porta e colocar o recipiente no meio do prato de vidro. Fechar a porta. (Por razões de segurança, o aparelho só funcionará quando a porta estiver hermeticamente fechada).

Microondas:

Potência no visor da forma seleccionada em %	Potência em watts (aprox.)	Campo de utilização
100	800	Aquecimento rápido
80	560	Cozedura
60	420	Continuação da cozedura
40	280	Descongelamento de alimentos
20	140	Derretimento de queijo, etc.
0	0 apenas função do temporizador	por exemplo para arrefecimento comandado pelo temporizador
Cozedura rápida	800	Aquecimento rápido

3. Pressionar a tecla de STOP. Seleccionar a potência de microondas desejada, pressionando uma ou várias vezes a tecla POWER.
4. Seleccionar, com o AUTO TIMER (Easy-Tronic), o tempo de cozedura entre 10 segundos e 60 minutos e pressionar a tecla EXPRESS / START para iniciar o funcionamento. A duração da cozedura depende da quantidade e da natureza dos alimentos. Com um pouco de experiência, aprender-se-á rapidamente a avaliar o tempo necessário. Não esquecer que o microondas aquece muito mais depressa do que um fogão normal. Em caso de dúvida, é preferível regular para uma duração mais curta e, se necessário, tornar a aquecer.
5. Depois de ter decorrido o tempo regulado, o aparelho desligar-se-á. Retirar então a comida.

Nas livrarias existem livros de receitas para microondas, com as respectivas durações de cozedura.

Cozedura rápida

Para se iniciar a cozedura rápida, premer várias vezes a tecla EXPRESS / START. A cozedura começará imediatamente e será prolongada em 30 segundos por cada pressionamento da tecla. A potência das microondas será de 100%. A duração máxima da cozedura rápida será de 12 minutos.

Cozedura automática

Através do sistema automático do aparelho, poderão cozer-se automatica-mente determinadas quantidades de alimentos. Para tanto, basta proceder da forma seguinte:

Pressionar a tecla de STOP. Regular para o número do programa desejado, usando o AUTO TIMER (Easy- Tronic). Premer a tecla GEWICHT até surgir o peso aproximado dos alimentos que se deseja cozer. (Na tabela abaixo encontram-se as regulações possíveis). Pressionar a tecla EXPRESS / START para se iniciar o funcionamento.

Número do programa	Peso 1	Peso 2	Peso 3	Peso 4	Peso 5	Peso 6	Peso 7	Peso 8	Peso 9
1. Café /sopa (chávenas)	1	2	4						
2. Arroz	80g	100g	120g						
3. Massas	100g	200g	300g						
4. Batatas	150g	300g	450g	600g					
5. Tornar a aquecer	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Peixe	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Aves de capoeira *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Carne *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Carne no espeto *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

* Nos programas números 7, 8 e 9 ouvir-se-á, a meio da cozedura, um sinal acústico a fim de se voltarem os alimentos.

Descongelamento automático:

Para se descongelar automaticamente carne, aves de capoeira e mariscos congelados, proceder da forma seguinte. Premer a tecla de STOP. Com o AUTO TIMER (Easy- Tronic), regular para o número 10 do menu e continuar a girar para a regulação do peso dos alimentos congelados (100g a 4000g). Pressionar a tecla EXPRESS / START para se iniciar o funcionamento.

Grelhador:

Para grelhar e gratinar, proceder da forma seguinte:

Premer a tecla de STOP. Pressionar a tecla GRILL. Com o AUTO TIMER (Easy- Tronic), regular a duração do funcionamento do grelhador entre 10 segundos e 60 minutos e pressionar a tecla EXPRESS / START para se iniciar o funcionamento.

Combinação

Por meio destas regulações, o microondas e o grelhador funcionam alternadamente durante o tempo seleccionado, com as percentagem seguintes:

COMB 1 30% da cozedura para o microondas
70% da cozedura para o grelhador
COMB 2 55% da cozedura para o microondas
45% da cozedura para o grelhador

Premer a tecla de STOP. Pressionar a tecla COMB 1 ou COMB 2. Com o AUTO TIMER (Easy- Tronic), regular a duração da cozedura entre 10 segundos e 60 minutos e pressionar a tecla EXPRESS / START para se iniciar o funcionamento.

Funções especiais

Recordação automática:

Quando uma cozedura chegar ao fim, soará, de 2 em 2 minutos, um sinal acústico, recordando que os alimentos deverão ser retirados do aparelho. Ao ser aberta a porta ou ao ser pressionada a tecla de STOP, este som será desligado.

Bloqueio:

Pressionando-se longamente a tecla STOP, o aparelho será bloqueado ou desbloqueado. O bloqueio será indicado no visor. Se o aparelho estiver bloqueado, só poderá ser seleccionada a função de desbloqueio.

Limpeza

Desligar o aparelho da corrente.
- Depois da utilização, limpar o forno com um pano húmido.
- Lavar os acessórios normalmente em água e detergente.
- Se o caixilho/a vedação da porta e imediações se sujarem, deverão ser bem limpos com um pano húmido.

Este aparelho obedece às normas da CE para eliminação de interferências e segurança de baixa tensão e foi fabricado de acordo com os regulamentos mais recentes da técnica de segurança.
Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

No caso de querer fazer valer a garantia, é favor entregar o aparelho completo na embalagem original, juntamente com o talão de compra, na loja onde aquele tenha sido comprado.

No caso de defeitos verificados nos acessórios, não se procederá à troca do aparelho. Tais acessórios serão trocados e expedidos gratuitamente. Não enviar neste caso o aparelho para a fábrica; bastará encomendar o acessório em questão! Danos causados por quebra de vidros não são gratuitos!

Não estão incluídas na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor, telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia deixará de ter validade, sempre que tenha havido intervenção alheia no aparelho.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

Indicazioni di sicurezza generali

- **Prima della messa in uso dell'apparecchio, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso.**
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e se possibile l' imballaggio!
- L' aparecchio è destinato esclusivamente per uso privato e non commerciale.
- Se l' apparecchio non è in uso, allontanare sempre la spina dalla presa, anche dovendo cambiare gli accessori, pulire l' apparecchio o controllare un guasto. Prima è necessario spegnere l' apparecchio, poi bisogna allontanare il cavo, prendendolo dalla spina.
- Per proteggere i bambini dai pericoli causati da elettrodomestici, è necessario tenere i piccoli sotto continua osservazione. Bisogna quindi scegliere un posto adatto per l' apparecchio in modo che nessun bambino possa toccarlo. Fare attenzione di non far pendere il cavo.
- Controllare regolarmente l' apparecchio in caso di guasti. In questo caso, non mettere in funzione l' apparecchio.
- È indispensabile non riparare questo apparecchio da sé, ma farlo riparare da un tecnico autorizzato.
- Per evitare rischi, un cavo difettoso puó essere sostituito con un cavo di simile qualitá ed esclusivamente dal fabbricante, dal servizio di assistenza tecnica o da qualsiasi altra persona qualificata.
- Allontanare l' apparecchio da calore, raggi di sole diretti, da umidità, da angolispigolosi e simili.
- Non usare l' apparecchio senza essere sotto osservazione di altri. Se non in uso, deve essere sempre spento, anche se solo momentaneamente.
- Usare unicamente accessori di origine.
- Non usare l' apparecchio all' aperto*).
- In nessun caso immergere l' apparecchio in acqua o altri liquidi od avvicinarli ad essi*). Non metterlo in funzione con mani bagnate o umide*).
- Se l' apparecchio si bagni o inumidisca, estrarre immediatamente il cavo dalla presa*). Non immergere le mani nell' acqua!
- Usare l' apparecchio solo per la funzione prevista.

*) Osservare le seguenti „Avvertenze speciali per la sicurezza...".

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- ATTENZIONE: EBOLLIZIONE RITARDATA. Nella cottura, soprattutto scaldando liquidi (acqua) può accadere che si raggiunga la temperatura di ebollizione senza che però si formino le tipiche bollicine di vapore, perché l'ebollizione dei liquidi non è uniforme. Nel momento in cui si estrae il recipiente, scotendolo anche solo leggermente, questa cosiddetta ebollizione ritardata può causare un'improvvisa formazione di bolle di vapore e il liquido di conseguenza traboccare. Pericolo di ustione! Per ottenere un'ebollizione omogenea inserire nel recipiente una barra o qualcosa di simile in vetro, non in metallo.
- Non riscaldare alimenti chiusi, come uova, wurstel, cibi conservati in barattoli di vetro eccetera. Pericolo di esplosione!
- Non mettere mai nel forno microonde piatti di metallo o piatti con pezzi di metallo (per esempio bordi in oro o clip di metallo). L'apparecchio potrebbe risultarne danneggiato.
- Usare sempre il forno microonde con piatto rotante e anello.
- Non mettere mai in funzione il forno se è vuoto.
- Nel caso di danni al telaio e/o alla guarnizione dello sportello o di pezzi vicini non si deve più usare l'apparecchio finché non è stato riparato da un tecnico del servizio assistenza.
- I lavori di competenza del servizio assistenza o lavori di riparazione che si rendessero necessari possono essere effettuati solo da un tecnico del servizio assistenza addestrato dal fabbricante.
- Se si vede del fumo, tenere chiuso lo sportello e spegnere immediatamente l'apparecchio o staccarlo dalla corrente di rete.
- Tenere sotto controllo l'apparecchio quando si scaldano o cuociono pietanze in contenitori monouso in materiale sintetico, carta o altri materiali combustibili.
- Il contenuto di biberon e confezioni in vetro con alimenti per bambini deve essere mescolato o sbattuto prima del consumo. Prima del consumo, controllare la temperatura per evitare ustioni.
- Attorno all'apparecchio tenere libero uno spazio minimo di 10 cm.
- Quando si usa il microonde rimuovere assolutamente il supporto grill in metallo. L'apparecchio potrebbe riportare altrimenti dei danni.

Descrizione degli elementi di comando

Grafico 1: descrizione dei pezzi

1	Chiusura sportello	4	Asse di azionamento	7	Campo di comando
2	Finestra di controllo	5	Guida scorrevole	8	Riscaldamento grill
3	Grata di aerazione	6	Piatto girevole	9	Supporto grill

Grafico 2: menù di comando

1 Menù automatico

1	Caffè / brodo	4	Patate	7	Pollame	10	Scongelamento automatico
2	Riso	5	Funzione di riscaldo	8	Carne		
3	Pasta	6	Pesce	9	Carne allo spiedo		

I

2 GRILL
Grill al quarzo per grigliare e dorare

3 STOP/LOCK-UNLOCK (Stop/bloccare)
Premere una volta per bloccare l'apparecchio
Premere due volte per cancellare il programma.
Tenere premuto 3 secondi per bloccare / sbloccare l'apparecchio.

4 Display multifunzione

5. GEWICHT
Dopo la scelta del menu, impostare il peso premendo più volte.

6 COMB 1 (Combinazione microonde-grill 1)
30% del tempo di cottura microonde – 70% del tempo di cottura grill
Forno microonde e grill lavorano alternandosi

7 COMB 2 (Combinazione microonde-grill 2)
55% del tempo di cottura microonde – 45% del tempo di cottura grill
Forno microonde e grill lavorano alternandosi

8 TIME (ora)
Impostare l'ora – Visualizzare l'ora durante l'esercizio

9 POWER (potenza microonde)
Stadi di potenza

10 EXPRESS / START
Avvio del programma – Impostazione del tempo di cottura rapido

11 AUTO TIMER
Easy-Tronic – Impostazione di ora, tempo di cottura e scelta dei programmi in automatica.
Grafico 3: Display multifunzioni

1	Segnalazione automatica	5	Scongelamento automatico	9	Grill	13	Peso in grammi
2	Cottura programmata	6	Microonde	10	Ora	14	Potenza bassa
3	Ora / peso	7	Avvio segnalazione	11	Blocco attivo	15	Comb 2
4	Numero programma	8	Comb 1	12	Potenza microonde in %	16	Potenza alta

Avvertenze per il funzionamento combinato grill e microonde

- Dato che nel funzionamento combinato di grill e microonde si usa l'irradiazione di calore, impiegare esclusivamente stoviglie resistenti al calore.
- Nel funzionamento del solo grill si possono usare anche stoviglie in metallo o alluminio, ma non nel funzionamento combinato o a microonde.
- Non mettere nulla sul lato superiore della scatola perché diventa bollente. Lasciare sempre libera la fessura per l'aerazione.

Messa in funzione

- Togliere tutti gli accessori dal forno, togliere l'imballaggio e mettere l'anello di guida al centro. Posizionare il piatto in vetro sull'asse di comando in modo che si inserisca nelle cavità dell'albero di trasmissione e sia in piano.
- Controllare che l'apparecchio non presenti danni visibili, soprattutto nella zona dello sportello. Nel caso di danni di qualsiasi genere, non si deve assolutamente accendere il forno.
- Per evitare danni ad altri apparecchi durante il funzionamento, non mettere il forno nelle immediate vicinanze di altri apparecchi elettronici.
- Togliere eventuali pellicole di protezione che aderiscono all'apparecchio.
- Infilare la spina in una presa con contatto di terra regolarmente installata 230 V, 50 Hz.

Uso dell'apparecchio

Informazioni utili sul funzionamento a microonde:

- L'apparecchio lavora con l'irradiazione di microonde che scaldano in brevissimo tempo le particelle d'acqua presenti negli alimenti. Non c'è irradiazione di calore e quindi non c'è nemmeno doratura. Dunque l'apparecchio non è idoneo all'essiccazione di oggetti di qualsiasi tipo.
- Usare questo forno solo per scaldare alimenti.
- Il forno non è idoneo alla cottura di alimenti immersi nel grasso.
- Non scaldare mai grandi quantità in una sola volta altrimenti l'apparecchio perde d'efficacia.
- Per interrompere la cottura posizionare il timer su "0".
- Non riscaldare pietanze avvolte in involucri, come uova o wurstel.
- Le microonde forniscono subito moltissima energia. Quindi non è necessario preriscaldare il forno.

- Il forno microonde non sostituisce il forno tradizionale. Esso serve essenzialmente per:
  - scongelare cibi surgelati / congelati
  - scaldare / riscaldare velocemente alimenti o bevande
  - cuocere limitatamente alimenti
- Usare solo stoviglie idonee come:
  - vetro, porcellana, ceramica, materiale sintetico resistente al calore o stoviglie speciali per microonde.

Impostazione dell'ora (12 ore)

Premere il tasto STOP. Premere il tasto TIME. Con AUTO TIMER impostare l'ora desiderata. Premere nuovamente il tasto TIME. Con AUTO TIMER (Easy Tronic) impostare i minuti. Premere nuovamente il tasto TIME per attivare la nuova ora.

Uso

1 Mettere i cibi da scaldare nei recipienti idonei.
2 Aprire lo sportello e mettere il recipiente al centro del piatto in vetro. Chiudere lo sportello. (Per motivi di sicurezza l'apparecchio funziona solo a sportello chiuso.)

Microonde

Potenza nel display come selezionato in %	Potenza in Watt (ca.)	Campo d'applicazione
100	800	Riscaldamento rapido
80	560	Cottura
60	420	Continuazione della cottura
40	280	Scongelamento di surgelatim
20	140	Fondere formaggio ecc.
0	0 solo funzione timer	p.e. per scongelare in un'ora programmata
Cuocere rapidamente	800	Scaldare rapidamente

3 Premere il tasto STOP. Regolare la potenza microonde necessaria premendo più volte il tasto POWER.
4 Con AUTO TIMER (Easy Tronic) impostare la durata di cottura desiderata tra 10 secondi e 60 minuti e premere il tasto EXPRESS / START per dare l'avvio. La durata di cottura si basa sulla quantità e sulle proprietà del contenuto. Con un po' di pratica si impara a valutare rapidamente la durata di cottura.
Per cortesia si tenga presente che la preparazione nel forno microonde è molto più veloce che in un forno tradizionale. Quindi, se non si è sicuri, impostare preferibilmente una durata breve e riprendere eventualmente la cottura.
5 Alla fine della cottura l'apparecchio si spegne da sé. Prelevare i cibi.

Per ricette e durata di cottura servirsi dei ricettari in commercio per forni microonde.

Cottura rapida

Per dare avvio alla cottura rapida premere più volte il tasto EXPRESS / START. La cottura inizia subito, ogni volta che si preme il tasto, la durata di cottura aumenta di 30 secondi. La potenza del forno microonde in questo caso è del 100%. Il periodo massimo di cottura rapida è di 12:00.

Cottura automatica

Con l'aiuto della cottura automatica si possono far cuocere determinate quantità di cibo automaticamente. A questo scopo si proceda nel seguente modo:

Premere il tasto STOP. Con AUTO TIMER (Easy Tronic) impostare il numero di programma desiderato. Premere il tasto GEWICHT finché compare il peso approssimativo della pietanza da cucinare. (La tabella sottostante riporta le possibili impostazioni. Per dare l'avvio premere il tasto EXPRESS / START.

Numero programma	Peso 1	Peso 2	Peso 3	Peso 4	Peso 5	Peso 6	Peso 7	Peso 8	Peso 9
1. affè / brodo (tazze)	1	2	4						
2. Riso	80g	100g	120g						
3. Pasta	100g	200g	300g						
4. Patate	150g	300g	450g	600g					
5. Riscaldare	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Pesce	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Pollame *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Carne *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Carne allo spiedo *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

*Nei numeri di programma 7, 8 e 9 a metà cottura si sente un segnale acustico che indica che si devono girare gli alimenti.

I

Scongelamento automatico

Per scongelare automaticamente carne, pollame e frutti di mare surgelati procedere nel seguente modo:

premere il tasto STOP. Con AUTO TIMER (Easy Tronic) impostare il punto di menù 10 e continuare a girare per impostare il peso degli alimenti surgelati (100g-4000g). Per dare avvio premere il tasto EXPRESS / START.

Grill

Per grigliare e dorare procedere nel seguente modo:

Premere il tasto STOP. Premere il tasto GRILL. Con AUTO TIMER (Easy Tronic) impostare la durata di grill desiderata tra 10 secondi e 60 minuti e premere il tasto EXPRESS / START.

Uso combinato

In queste impostazioni grill e microonde lavorano alternativamente nel periodo preselezionato nel rapporto:
COMB 1 30% della durata di cottura microonde
70% della durata di cottura grill
COMB 2 55% della durata di cottura microonde
45% della durata di cottura grill
Premere il tasto STOP. Premere il tasto COMB 1 o COMB 2. Con AUTO TIMER (Easy Tronic) impostare la durata di cottura desiderata tra 10 secondi e 60 minuti e premere il tasto EXPRESS / START.

Funzioni speciali

Segnalazione automatica

Al termine della cottura ogni due minuti un segnale acustico vi ricorderà di prelevare gli alimenti. Aprendo lo sportello o premendo il tasto STOP questa segnalazione si annulla.

Blocco

Tendendo premuto il tasto STOP l'apparecchio viene bloccato o sbloccato. Il blocco viene segnalato nel display. Quando l'apparecchio è bloccato è possibile selezionare solo la funzione di comando di sblocco.

Pulizia

Staccare l'apparecchio dalla corrente di rete.
- Dopo l'uso pulire il forno con un panno leggermente inumidito.
- Lavare gli accessori come sempre in acqua e detergente per stoviglie.
- Nel caso di tracce di sporco, il telaio e la guarnizione dello sportello e pezzi vicini si devono pulire accuratamente con un panno inumidito.

Questo apparecchio corrisponde alle norme CE per i disturbi radio e la sicurezza contro le correnti a basso voltaggio ed è stato costruito in base alle più recenti norme tecniche di sicurezza.
Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

A partire dalla data di acquisto, questo prodotto è garantito dal produttore per un periodo di 24 mesi (scontrino).

Durante la garanzia noi ripariamo o, su nostra decisione, sostituiamo gratuitamente, guasti dell'apparecchio dovuti a difetti di materiale o fabbricazione. I lavori effettuati durante il periodo di garanzia non producono una proroga della garanzia né danno corso ad una nuova garanzia!

La garanzia è valida solo con lo scontrino. Senza l' esibizione dello scontrino non è possibile fare svolgere le riparazioni gratuitamente.

In caso di riparazioni con garanzia, è necessario ritornare al produttore l' apparecchio intero, nell'imballaggio originale, accompagnato dallo scontrino.

Se gli accessori presentano dei difetti, l'apparecchio non viene rimpiazzato, noi provvediamo gratuitamente alla sostituzione dei pezzi difettosi. In questo caso non inviare l'apparecchio, ma ordinare il relativo accessorio! La sostituzione di parti in vetro danneggiate è sempre a pagamento!

Sia i guasti al materiale di consumo o ai pezzi soggetti ad usura (per esempio cursori portatestina, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe…) nonché le operazioni di pulizia, manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti ad usura non rientrano nella garanzia e quindi sono soggetti a pagamento!

La garanzia perde la sua validità se l'apparecchio è sottomesso all' intervento di terzi.

Dopo la garanzia

Quando la garanzia è scaduta, le riparazioni devono essere effettuate da un negozio od un servizio specializzato, contro pagamento.

General safety instructions

- **Before commissioning this device please read the instruction manual carefully.**
- Please keep these instructions, the guaranty certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorised expert.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and suchlike.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Use only original accessories.
- Do not use the device outdoors*).
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such*). Do not use the device with wet or moist hands*).
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately*). Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

*) Please note the following „Special safety instructions...“.

Special Safety Instructions for this Machine

- **WARNING! DELAYED BOILING!** During boiling, in particular when liquids (water) are re-heated, it is possible that the boiling temperature has been reached but some of the typical bubbles of steam have not yet started to rise. The liquid does not boil evenly. This so-called delayed boiling may lead to the sudden formation of bubbles of steam and boiling over when the vessel is removed and slightly shaken. There is a danger of scalding! So that boiling is even, place a glass rod or the like - but nothing metal - into the vessel.
- Never use metal tableware or tableware containing metal parts (e.g. golden edges or wire clips) in the microwave. This will damage the machine.
- Always use the microwave oven with the turntable and the roller ring.
- Never operate the machine when the oven is empty.
- If the door frame or seal or neighbouring parts are damaged, the machine may not be used until repaired by a service technician.
- Servicing work or any repair work may only be carried out by a service technician trained by the manufacturer.
- If smoke forms in the machine, keep the door closed and switch the machine off or disconnect it from the power supply.
- The machine should be kept under observation if meals are warmed up or cooked in disposable containers made of plastic, paper or other combustible materials.
- The contents of glasses and bottles of baby food must be stirred or shaken before consumption. The temperature should be checked before consumption in order to avoid burns.
- A minimum distance at 10 centimetres should be kept clear around the machine.
- When operating the microwave oven alone never use the metal grill stand as this will damage the machine.

Description of the Components

Diagram 1: Part description

1	Door lock	4	Drive axle	7	Control panel
2	See-through window	5	Sliding ring	8	Grill heating
3	Aeration grid	6	Rotating plate	9	Grill stands

Diagram 2: Control panel

1. Automatic Menu

1	Coffee/Soup	4	Potatoes	7	Poultry	10	Automatic thawing
2	Rice	5	Warming	8	Meat		
3	Noodles	6	Fish	9	Skewered meat		

2. GRILL

Quartz grill for grilling and browning

GB

3. STOP/LOCK – UNLOCK
Press once to stop the cooking;
Press twice to delete the program;
Press for 3 seconds to lock/unlock the appliance.

4. Multi-function Display

5. GEWICHT
After choosing the menu, set the weight by pressing the necessary number of times.

6. COMB 1 (Microwave/Grill combination 1)
30% microwave cooking time – 70% grill cooking time
Microwave and grill work alternately

7. COMB 2 (Microwave/Grill combination 2)
55% microwave cooking time – 45% grill cooking time
Microwave and grill work alternately

8. TIME
Set the time – Display the time during operation

9. POWER (microwave power)
Power levels

10. EXPRESS/START
Program start – Set the express cooking time

11. AUTO TIMER
Easy Tronic
Setting of the time, cooking time and the selection of the automatic programs

Diagram 3: Multi-function Display:

1	Automatic reminder	5	Automatic thawing	9	Grill	13	Weight in gr.
2	Programmed cooking	6	Microwave	10	Time	14	Low power
3	Time / Weight	7	Start	11	Lock active	15	Comb 2
4	Program number	8	Comb 1	12	Microwave power in %	16	High power

Information concerning grill and combined operation

- As irradiated heat is used during grill and combined operation please use only heat-resistant tableware.
- When operating the grill alone only metallic or aluminium tableware may be used - but not during combined or microwave operation.
- Do not place anything on top of the housing, as this becomes hot. Always keep the ventilation slits clear.

Initial Operation

- Remove all the accessories from the oven compartment, unpack them and place the sliding ring in the middle. Position the glass plate on the drive axle such that the plate fits into the hollow sections of the drive shaft and is lying level.
- Inspect the machine for visible damage, in particular in the area of the door. If any type of damage whatsoever is found, the machine must not be used.
- In order that there is no interference from other electrical equipment during the operation of the microwave oven, do not place your machine in the direct vicinity of other electronic equipment.
- Remove any adhesive protective foil from the housing.
- Insert the plug into a correctly installed safety socket of 230 V, 50 Hz.

Using the Oven

What you should know about microwave operation:

- Your oven works with microwave radiation which heats up water particles in food in a very short time. There is no heat radiation and therefore no browning. For this reason the machine is not suitable for drying objects.
- Only food should be heated with this oven.
- The machine is not suitable for baking in deep fat.
- Do not heat too large quantities at the same time, otherwise the machine will be less efficient.
- In order to interrupt the cooking process, turned the timer to "0".
- Do not heat any enclosed food such as eggs, sausages, preservatives in jars, etc, as there is a danger of explosion!
- Microwaves supply a great deal of energy immediately. Pre-heating is therefore unnecessary.
- The microwave oven does not replace the traditional cooker. It mainly serves for:
  - defrosting frozen or deep frozen food
  - rapidly warming up or heat food or drinks
  - some types of cooking food

- Only suitable tableware should be used, such as:
  - glass, porcelain, ceramics, heat-resistant plastic or special microwave crockery.

Setting the time (12 hour clock)

Press the STOP button. Press the TIME button. Set the desired hour with the AUTO-TIMER. Press the TIME button again. Set the desired minutes with the AUTO-TIMER (Easy-Tronic). Press the TIME button again to activate the new time.

Operation

1. Place the food to be heated in a suitable piece of tableware.
2. Open the door and place the vessel in the middle of the glass plate. Then close the door. (For safety reasons the oven only operates when the door is tightly closed.)

Microwave:

Selected power displayed in %	Power in Watts (approx)	Usage area
100	800	Rapid heating
80	560	Cooking
60	420	Warming
40	280	Thawing of frozen products
20	140	Melting of cheeses, etc.
0	0 only timer function	e.g. for time-controlled cooling
Express cooking	800	Rapid heating

3. Press the STOP button. By pressing the POWER button once or several times, select the microwave power.
4. Set the desired cooking time from 10 seconds to 60 minutes with the AUTO-TIMER (Easy-Tronic) and press the EXPRESS/START button to start. The cooking time depends on the quantity and constituency of the contents of the oven. With a little practice you will soon learn to estimate the cooking time.
   Please note: preparation of food in a microwave oven is very much faster than in a conventional cooker. Set the cooking time to a low level if you are not sure and continue cooking again if necessary.
5. After the time has elapsed the oven switches itself off. You can then remove the food.

For recipes and the correct cooking time please use a recipe book especially for microwave ovens available in bookshops.

Express Cooking

To start express cooking press EXPRESS/START repeatedly. The cooking procedure starts immediately and the cooking time is lengthened by 30 seconds each time the button is pressed. The power of the microwave reaches 100%. The maximum express time is 12 minutes.

Automatic Cooking:

With the aid of the automatic function you can leave specific amounts of food to cook automatically. Proceed as follows: Press the STOP button. Set the desired program number with the AUTO-TIMER (Easy-Tronic). Press the GEWICHT button until the weight of the food to be cooked is displayed. (The possible settings are provided in the table below). Press the EXPRESS/START button to start.

Program Number	Wgt. 1	Wgt. 2	Wgt. 3	Wgt. 4	Wgt. 5	Wgt. 6	Wgt. 7	Wgt. 8	Wgt. 9
1. Coffee / Soup (cups)	1	2	4						
2. Rice	80g	100g	120g						
3. Noodles	100g	200g	300g						
4. Potatoes	150g	300g	450g	600g					
5. Warming	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Fish	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Poultry *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Meat *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Gespießtes Fleisch *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

* In program numbers 7, 8 and 9 a beep sound will tell you to turn the food once half the cooking time has passed.

Automatic thawing:

For automatic thawing proceed as follows to thaw frozen meat, poultry and seafood:

Press the STOP button. Set menu item 10 with the AUTO-TIMER (Easy-Tronic) and turn to set the weight of the frozen products (100 – 4000 gr.). Press the EXPRESS/START button to start.

Grill:

To grill and brown proceed as follows:

Press the STOP button. Press the GRILL button. Set the desired grilling time with the AUTO-TIMER (Easy-Tronic) between 10 seconds and 60 minutes and press the EXPRESS/START button to start.

Combination

With these settings the microwave and the grill work alternately during the set time in the following proportions:

COMB1 30% of the cooking time by microwave
70% of the cooking time by grill
COMB2 55% of the cooking time by microwave
45% of the cooking time by grill

Press the STOP button. Press the COMB1 or COMB2 buttons. Set the desired cooking time with the AUTO-TIMER (Easy-Tronic) between 10 seconds and 60 minutes and press the EXPRESS/START button to start.

Special Functions

Automatic Reminder

After the end of the cooking you will be reminded with a beep every 2 minutes to remove the food from the appliance. The reminder is switched off by opening the door or by pressing the STOP button.

Lock:

By keeping the STOP button pressed, the appliance is locked or unlocked. The activation of the lock is displayed on the display. When locked, you can only select the unlock function.

Cleaning

Disconnect the oven from the power supply.

- Clean the inside of the oven after use with a slightly damp cloth.
- Clean the accessories in the usual way in soapy water.
- The door frame and seal and neighbouring parts must be cleaned carefully when dirty with a damp cloth.

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

Warranty

We undertake to guarantee the appliance sold by our company for 24 months as of the date of purchase (cash receipt).

Within the guarantee period we rectify faults to the machine free of charge which result from material or manufacturing faults, either by repairing the machine or, or our discretion, by replacement. Any such repair or replacement associated with the guarantee shall not cause the guarantee period to be extended, nor be deemed to be the start of a new guarantee period!

Proof for the warranty is provided by the purchase document. The replacement and repair will not be performed free of charge without this proof of purchase.

Should the warranty be valid, please consign the complete appliance in its original packing together with the cash receipt to your local dealer.

Defects to the accessories do not entitle to the change of the appliance. These will be replaced free of charge. In this case do not send back the appliance. Just order the faulty accessory! Broken glass parts are replaced at the expense of the owner!

Neither defects to consumables and wearing parts (e.g. motor pistons, kneading hooks, drive belts, spare remote controls, spare toothbrushes, saw blades, etc.) nor the cleaning, maintenance or change of wearing parts fall under this warranty and hence are subject to payment of costs!

The warranty is terminated in case of handling on the part of Third parties.

After the warranty

Once the warranty has expired, repairs can be carried out by specialized technicians or repair services against the payment of the service.

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

- **Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
- Prosimy o staranne przechowywanie tej instrukcji, gwarancji, pokwitowania kasowego oraz w ramach możliwości kartonu z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawodowego użytku.
- Zawsze należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane, gdy zamocowujemy części dodatkowe, urządzenie czyścimy lub gdy nastąpi zakłócenie w jego pracy. W pierwszej kolejności należy wyłączyć urządzenie. Zrobić to należy poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za kabel.
- Ze względu na niebezpieczeństwo jakie mogą stanowić elektryczne urządzenia, nie powinno się nigdy zostawać z nimi dzieci bez opieki dorosłych. Dlatego też miejsce przechowywania urządzenia powinno zostać tak wybrane, żeby dzieci nie miały do niego dostępu. Należy zwrócić również uwagę na to, żeby kabel nie zwisał.
- Kabel i całe urządzenie należy regularnie sprawdzać, czy nie ma uszkodzeń. Urządzenia nie wolno włączać, jeżeli zostały stwierdzone jakiekolwiek uszkodzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel podłączenia do sieci może być wymieniany na kabel tej samej jakości wyłącznie przez producenta, nasz serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- Urządzenie i kabel nie powinno znajdować się w pobliżu źródła ciepła, ostrych kantów, nie wolno poddawać ich bezpośredniemu nasłonecznieniu, wilgoci i innym tego rodzaju wpływom.
- W czasie użytkowania nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez opieki! Urządzenie powinno zostać zawsze wyłączone, jeżeli nie jest używane, nawet jeśli przerywamy pracę na bardzo krótko.
- Należy używać tylko oryginalnego wyposażenia dodatkowego.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz pomieszczeń*).
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych płynach, nie może ono mieć również kontaktu z żadnymi płynami*). Nie należy używać urządzenia mając mokre lub wilgotne ręce*).
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka*). Nie wolno dotykać rękoma włączonego i mokrego urządzenia!
- Urządzenia należy używać wyłącznie w przewidzianym do tego celu.

*) Proszę przestrzegać następujących „specjalnych wskazówek dot...".

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

- UWAGA OPÓŹNIONE WRZENIE: Podczas gotowanie, szczególnie zaś podczas podgrzewania płynów (wody) może się zdarzyć, że temperatura wrzenia co prawda została osiągnięta, ale nie pojawiły się typowe bąbelki powietrza. Mamy tu do czynienia z nierównomiernym wrzeniem płynu. Tzw. opóźnione wrzenie może nastąpić przy wyjmowaniu naczynia z kuchenki mikrofalowej, gdzie przy lekkim wstrząśnięciu naczyniem nagle pojawią się bąbelki i może dojść do przelania się płynu. Niebezpieczeństwo poparzenia! Aby osiągnąć równomierne wrzenie proszę do naczynia wstawić szklaną, lub wykonaną z innego materiału niemetalową pałeczkę.
- Przy korzystaniu z kuchenki mikrofalowej proszę nigdy nie używać naczyń metalowych lub naczyń z metalowymi elementami (np. złote wykończenia czy druciane klipsy). Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Korzystając z kuchenki mikrofalowej proszę zawsze pamiętać o używaniu talerza obrotowego i pierścienia rolkowego.
- Proszę nigdy nie uruchamiać kuchenki mikrofalowej "na pusto".
- Przy uszkodzeniu ramy/ uszczelnień drzwiczek czy też sąsiadujących z nimi części, nie wolno korzystać z urządzenia do momentu przeprowadzenia naprawy przez serwis techniczny.
- Prace serwisowe lub dorywcze prace naprawcze mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolony przez producenta serwis techniczny.
- Jeżeli zauważą Państwo pojawienie się dymu proszę pozostawić drzwiczki urządzenia zamknięte i wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła prądu.
- Jeżeli podgrzewane lub gotowane potrawy znajdują się w jednorazowych opakowaniach z tworzywa sztucznego, papieru lub innych łatwopalnych materiałów, należy nadzorować pracę urządzenia.
- Zawartość butelek i słoików dla niemowląt powinna być przed spożyciem zamieszana. Przed spożyciem należy sprawdzić temperaturę, aby zapobiec poparzeniu.
- Proszę zachować wokół urządzenia odstęp wynoszący przynajmniej 10 cm.
- W trakcie działania kuchenki mikrofalowej proszę nigdy nie używać metalowej podstawki do grilla. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

Opis elementów obsługi

Rysunek 1: Oznaczenie komponentów

1	Zamek drzwiowy	4	Oś napędowa	7	Pole z elementami obsługi
2	Okienko	5	Pierścień ślizgowy	8	Nagrzewanie grilla
3	Kratka wentylacyjna	6	Talerz obrotowy	9	Podstawa grilla

PL

Rysunek 2: Pole z elementami obsługi

1 Menu w trybie pracy automatycznej

1	Kawa / zupa	4	Kartofle	7	Drób	10	Automatyczne rozmrażanie
2	Ryż	5	Odgrzewanie	8	Mięso		
3	Makaron	6	Ryby	9	Mięso z rożna		

2. GRILL
Grill kwarcowy do grillowania i zapiekania

3. STOP/ LOCK - UNLOCK (zatrzymanie / blokada)
Jednokrotne naciśnięcie powoduje zatrzymanie procesu przyrządzania
Dwukrotne naciśnięcie powoduje wykasowanie programu
Przytrzymanie przez 3 sekundy spowoduje zablokowanie / odblokowanie urządzenia

4. Wielofunkcyjny wyświetlacz

5. GEWICHT
Po wyborze punktu z menu, należy, poprzez kilkakrotne naciśnięcie, wybrać wymaganą wagę potrawy.

6. COMB 1 (kombinacja mikrofali / grilla 1)
30% czasu pracy mikrofal – 70% czasu grillowania
Mikrofale i grill pracują naprzemiennie

7. COMB 2 (kombinacja mikrofali / grilla 2)
55% czasu pracy mikrofal – 45% czasu grillowania
Mikrofale i grill pracują naprzemiennie

8. TIME (godzina)
Nastawianie aktualnej godziny – Wyświetlanie godziny w trakcie pracy urządzenia

9. POWER (moc mikrofal)
stopnie mocy
10. EXPRESS / START
Uruchomienie programu – Ustawianie czasu gotowania ekspresowego

11. AUTO TIMER
Easy- Tronic
Nastawianie godziny, czasu przegotowywania potraw i wybór programów w trybie automatycznym

Rysunek 3: wielofunkcyjny wyświetlacz:

1	Automatyczne przypominanie	5	Automatyczne rozmrażanie	9	Grill	13	Waga w gramach
2	Pogram przygotowywania	6	Mikrofale	10	Czas	14	Mała moc
3	Czas / waga	7	Wezwanie do uruchomienia	11	Uaktywniona blokada	15	Comb 2
4	Numer programu	8	COMB 1	12	Moc mikrofal w %	16	Duża moc

Wskazówki dotyczące grillowania i łączonej pracy urządzenia

- Ponieważ w trakcie grillowania i łączonej pracy urządzenia mamy do czynienia z ogrzewaniem promiennikowym, proszę używać wyłącznie naczyń żaroodpornych.
- W trakcie samego grillowania mogą Państwo używać także naczyń metalowych i aluminiowych – jednakże nie w trakcie łączonej pracy urządzenia.
- Proszę nie ustawiać nic na górnej części obudowy. W trakcie pracy urządzenia ulega ona nagrzaniu. Proszę zapewnić swobodny przepływ powietrza przez szczeliny wentylacyjne.

Uruchomienie

- Proszę wyjąć ze środka urządzenia wszystkie akcesoria, rozpakować je a w środku urządzenia ułożyć pierścień ślizgowy. Proszę tak zamocować szklany talerz na osi napędowej, aby zazębił się on w przygotowanych wgłębieniach osi napędowej i był ułożony poziomo.
- Proszę skontrolować, czy uszkodzenie nie posiada widocznych uszkodzeń, szczególnie w obrębie drzwiczek. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno uruchamiać urządzenia.
- Aby zapobiec zakłóceniu pracy kuchenki mikrofalowej przez inne urządzenia, proszę nie ustawiać jej w bezpośrednim sąsiedztwie innych urządzeń elektronicznych.
- Proszę usunąć znajdujące się ewentualnie na obudowie foliowe zabezpieczenia.
- Proszę włączyć wtyczkę do prawidłowo zamontowanego gniazdka 230V, 50Hy.

Użytkowanie urządzenia

Korzystając z kuchenki mikrofalowej warto wiedzieć:

- Urządzenie, które Państwo zakupiliście pracuje na bazie ogrzewania promiennikowego, które w bardzo krótkim czasie podgrzewa cząsteczki wody znajdujące się w potrawach. Nie mamy tutaj do czynienia z promieniowaniem cieplnym, w związku z czym potrawy nie ulegają zarumienieniu. Urządzenie nie nadaje się także do suszenia różnych przedmiotów.
- Proszę podgrzewać przy pomocy tego urządzenia wyłącznie artykuły żywnościowe.
- Urządzenie nie jest przewidziane do zapiekania w płynnym tłuszczu.
- Proszę nie podgrzewać na jeden raz zbyt dużych ilości. Urządzenie traci wówczas na efektywności.
- W celu przerwania procesu podgrzewania proszę ustawić zegar na pozycję "0".
- Proszę nie podgrzewać potraw zamkniętych jak jajka, kiełbaski, konserwy w słoikach itd. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Kuchenki mikrofalowe dysponują pełną energią natychmiast po ich uruchomieniu. Nie ma w związku z tym potrzeby wstępnego podgrzewania.
- Kuchenka mikrofalowa nie powinna zastępować zwykłej kuchenki. Służy ona przede wszystkim do:
  - rozmrażania zamrożonych potraw
  - szybkiego podgrzewania potraw i napojów
  - w określonych warunkach doprowadzania potraw do wrzenia
- Proszę stosować jedynie odpowiednie naczynia, jak:
  - szkło, porcelanę, ceramikę, żaroodporne tworzywa sztuczne lub naczynia przeznaczone specjalnie do kuchenek mikrofalowych.

Ustawianie godziny (zegar 12-godzinny):

Naciśnij przycisk STOP. Naciśnij przycisk TIME. Za pomocą AUTO TIMER'a nastaw wymaganą godzinę. Ponownie naciśnij przycisk TIME. Za pomocą AUTO TIMER'a (Easy- Tronic) nastaw minuty. W celu uaktywnienia nastawionej godziny ponownie naciśnij przycisk TIME.

Obsługa

1. Proszę włożyć do odpowiedniego naczynia potrawę, którą chcecie Państwo podgrzać.
2. Proszę otworzyć drzwiczki i ustawić naczynie pośrodku szklanego talerza. W przypadku grillowania lub łączonej pracy urządzenia proszę ustawić naczynie na podstawce do grillowania, aby umożliwić lepszy dostęp żaru grillującego. Proszę zamknąć drzwiczki. (Urządzenie ze względów bezpieczeństwa pracuje wyłącznie przy szczelnie zamkniętych drzwiczkach).

Mikrofale

Wybrana moc na wyświetlaczu w %	Moc w W (ok.)	Zakres zastosowania
100	800	Szybkie nagrzewanie
80	560	Gotowanie
60	420	Kontynuacja gotowania
40	280	Rozmrażanie potraw zamrożonych
20	140	Topienie sera itd.
0	0 tylko funkcja timer	np. w celu czasowo sterowanego schładzania
Gotowanie ekspresowe	800	Szybkie nagrzewanie

3. Naciśnij przycisk STOP. Poprzez jedno- lub wielokrotne naciśnięcie przycisku nastaw wymaganą moc mikrofali.
4. Za pomocą AUTO TIMER'a (Easy- Tronic) należy nastawić wymagany czas gotowania w zakresie między 10 sekund a 60 minut i w celu uruchomienia naciśnij przycisk EXPRESS / START. Czas podgrzewania jest zależny od rodzaju i ilości zawartości. W krótkim czasie nauczą się Państwo ustalać odpowiedni czas podgrzewania. Proszę pamiętać: przygotowywanie potraw w kuchence mikrofalowej trwa o wiele krócej niż przy pomocy zwykłej kuchenki. Jeżeli nie są Państwo pewni, proszę ustawić nieco krótszy czas podgrzewania, a później w razie potrzeby podgrzać potrawę dodatkowo.
5. Po upływie ustawionego czasu urządzenie się wyłączy. Proszę wyjąć z niego wówczas potrawę.

Możecie Państwo nabyć w handlu książkę zawierającą przepisy kulinarne dla kuchenki mikrofalowej i czasy podgrzewania potraw.

Ekspresowe gotowanie

Aby rozpocząć ekspresowe gotowanie należy ponownie nacisnąć przycisk EXPRESS / START. Proces przygotowywania potrawy rozpoczyna się natychmiast, przy czym każde kolejne naciśnięcie przycisku przedłuża proces przygotowywania potrawy o następnych 30 sekund. Moc mikrofali jest na poziomie 100%. Maksymalny czas w ekspresie wynosi 12:00 minut.

PL

Automatyczne gotowanie:

Za pomocą trybu pracy automatycznej można zlecić automatyczne przygotowanie określonych ilości potraw. W tym celu należy postępować w opisany poniżej sposób:
Naciśnij przycisk STOP. Za pomocą AUTO TIMER'a (Easy- Tronic) wybierz numer wymaganego programu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk GEWICHT do chwili aż ukaże się przybliżona waga potrawy, która ma być przygotowana. (Możliwe nastawy podano w poniższej tabeli). W celu rozpoczęcia procesu naciśnij przycisk EXPRESS/ Start.

Numer programu	Wag. 1	Wag. 2	Wag. 3	Wag. 4	Wag. 5	Wag. 6	Wag. 7	Wag. 8	Wag. 9
1. Kawa / zupa (filiżanki)	1	2	4						
2. Ryż	80g	100g	120g						
3. Makaron	100g	200g	300g						
4. Kartofle	150g	300g	450g	600g					
5. Odgrzewanie	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Ryby	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Drób *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Mięso *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Mięso z rożna *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

*Przy programach o numerze 7,8 i 9 po upływie połowy czasu przygotowywania sygnał dźwiękowy przypomni o konieczności obrócenia potrawy.

Automatyczne rozmrażanie:

W celu automatycznego rozmrożenia zamrożonego mięsa, drobiu lub owoców morza należy postępować w poniższy sposób:

Naciśnij przycisk STOP. Za pomocą AUTO TIMER'a (Easy- Tronic) nastaw w menu punkt 10, i obracając dalej ustaw wagę zamrożonego artykułu (100g - 4000g). W celu rozpoczęcia rozmrażania naciśnij przycisk EXPRESS / START.

Grill:

Przy grillowaniu i zapiekaniu należy postępować w poniższy sposób:

Naciśnij przycisk STOP. Naciśnij przycisk GRILL. Za pomocą AUTO TIMER'a (Easy- Tronic) nastaw wymagany czas grillowania w zakresie między 10 sekund a 60 minut i w celu rozpoczęcia grillowania naciśnij przycisk EXPRESS / START.

Kombinacja

Przy tych nastawach mikrofale i grill pracują naprzemiennie w ramach nastawionego wcześniej czasu w następującym stosunku:

COMB 1 30% czas pracy mikrofali
70% czas pracy grilla
COMB 2 55% czas pracy mikrofali
45% czas pracy grilla

Naciśnij przycisk STOP. Naciśnij przycisk COMB 1 lub COMB 2. Za pomocą AUTO TIMER'a (Easy- Tronic) nastaw wymagany czas pracy urządzenia w zakresie między 10 sekund a 60 minut i w celu rozpoczęcia naciśnij przycisk EXPRESS / START.

Funkcje specjalne

Automatyczne przypominanie:

Po zakończeniu procesu przygotowywania potraw, sygnał dźwiękowy będzie co dwie minuty wzywać do wyjęcia potrawy z kuchenki. Otworzenie drzwiczek lub naciśnięcie przycisku STOP wyłącza tę funkcję.

Blokada:

Naciśnięcie i dłuższe przytrzymanie przycisku STOP blokuje lub odblokowuje kuchenkę. Informacja o blokadzie ukazuje się na wyświetlaczu, w stanie zablokowania można wybrać jedynie funkcję odblokowywania.

Czyszczenie

Proszę odłączyć urządzenie od sieci.
- Po użyciu kuchenki mikrofalowej proszę oczyścić jej wnętrze przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki.
- Akcesoria proszę oczyścić w zwykły sposób pod bieżącą wodą.
- Ramka drzwiczek, uszczelnienia i sąsiadujące z nimi elementy muszą zostać w razie ich zabrudzenia dokładnie oczyszczone przy pomocy wilgotnej ściereczki.

Niniejsze urządzenie odpowiada normom CE sieci tradiowo-telewizyjnej i bezpieczeństwa niskonapięciowego oraz zbudowane jest według najnowszej techniki bezpieczeństwa pracy.
Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesięcy gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.
W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.
Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.
Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
Gwarancja nie obejmuje:
- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.
Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.
Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

CZ

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Před uvedením tohoto přístroje do provozu pročtěte pečlivě návod k použití!**
- Uschovejte dobře tento návod k použití, záruční list, pokladní stvrzenku a pokud možno i krabici s vnitřním obalem!
- Přístroj je určen výhradně pro soukromé a nikoliv řemeslné použití.
- Vytáhněte vždy zástrčku ze sítě, když spotřebič nepoužíváte, čistíte, nasazujete příslušenství, nebo když se vyskytne porucha. Předem přístroj vypněte. Zástrčku vytáhněte ze sítě uchopením zástrčky, nikdy ne tahem síúové šňůry.
- Abychom chránili děti před nebezpečím úrazu elektrickým proudem, nenechte je nikdy bez dozoru s elektrickým spotřebičem. Zvolte umístění Vašeho spotřebiče tak, aby byl z dosahu dětí. Dbejte na to, aby nevisela síúová šňůra dolů.
- Kontrolujte pravidelně síúovou šňůru a vlastní přístroj. Při výskytu jakéhokoliv poškození se nesmí přístroj používat.
- Neprovádějte žádné opravy na Vašem spotřebiči, pověřte opravou odborníka.
- Vadný síťový kabel smí být vyměňován jen výrobcem, naším servisním technikem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou a musí být nahrazen rovnocenným kabelem, aby se zamezilo případnému ohrožení.
- Nevystavujte přístroj a síť'ovou šňůru horku, přímému působení slunce, vlhkosti, mechanickému poškození ostrými předměty a podobným účinkům.
- Nepoužívejte nikdy přístroj bez dohledu! Přístroj vždy vypněte, když ho nepoužíváte, i kdyby se jednalo jen o malž okamžik.
- Používejte jen původní příslušenství.
- Nepoužívejte přístroj venku*).
- Přístroj se nesmí v žádném případě dostat do styku s vodou nebo jinou tekutinou nebo být do nich zanořen*). Nepoužívejte přístroj, jestliže máte vlhké nebo mokré ruce*).
- Jestliže přístroj zvlhnul nebo je mokrý, vytáhněte okamžitě síť'ovou zástrčku ze sítě*). Nesahejte do vody!
- Používejte přístroj výhradně pro stanovený účel.

*) Dbejte, prosím, na následující „Zvláštní bezpečnostní pokyny...“.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- POZOR, UTAJENÝ VAR : Při vaření, zejména při opětovném ohřívání tekutin (voda), může dojít k tomu, že byla sice dosažena teplota varu, ale ještě nedochází k vystupování typických bublin páry. Kapalina se nevaří stejnoměrně. Tento tzv. utajený var může při vyjmutí nádoby vlivem lehkého otřesu vést k náhlému vývinu bublin páry a tím i k překypění. Pozor, nebezpečí popálení ! Chcete-li dosáhnout rovnoměrného varu, postavte do nádoby tyčinku ze skla nebo podobného materiálu, nikdy ale ne kovovou !
- Při mikrovlnném provozu nikdy nepoužívejte kovové nádobí nebo nádobí s kovovými součástmi (např. zlacené okraje nebo drátěné klipsy). To by vedlo k poškození přístroje.
- Mikrovlnnou troubu používejte vždy s otočným talířem a válečkovým prstencem.
- Nikdy neprovozujte mikrovlnnou troubu bez zpracovávané suroviny ve vnitřním prostoru.
- V případě poškození rámu dvířek / těsnění dvířek nebo sousedících dílů nesmí být přístroj používán, dokud není opraven servisním technikem.
- Servisní práce nebo příslušné opravy smějí být prováděny jen servisním technikem, který je zaškolen výrobcem.
- Jestliže dojde k vývinu kouře, nechte dvířka přístroje zavřená a přístroj vypněte nebo jej odpojte od přívodu elektrického proudu.
- Přístroj mějte vždy pod kontrolou, jestliže v něm ohříváte nebo vaříte pokrmy v plastových, papírových nebo z jiného hořlavého materiálu vyrobených nádobách na jedno použití.
- Obsah lahví nebo sklenic s dětskou stravou musí být před podáváním promíchán nebo protřepán. Rovněž je nutno překontrolovat jeho teplotu, aby se předešlo možnému popálení.
- Dbejte na to, aby kolem celého přístroje byl dodržen minimální odstup 10 cm.
- V čistě mikrovlnném provozu nepoužívejte nikdy kovové grilovací stojany.

Ovládací prvky

Grafika 1: označení jednotlivých dílů

1 Uzávěr dveří	4 Hnací osa	7 Ovládací panel
2 Nahlížecí okénko	5 Kluzný kroužek	8 Žhavení grilu
3 Větrací mřížka	6 Otočný talíř	9 Stojan grilu

Grafika 2: Ovládací panel

1 Automatik-menu

1 Káva / polévka	4 Brambory	7 Drůbež	10 Automatické rozmrazování
2 Rýže	5 Opětovné ohřátí	8 Maso	
3 Nudle	6 Ryba	9 Maso na špízu	

2. GRILL
Křemenný gril ke grilování a zapékání

3. STOP / LOCK - UNLOCK (zastavení/zablokování)
Jednou stisknout - zastavení provozu
Dvakrát stisknout - zrušení programu
Podržet stisknuté po dobu 3 sekund - zablokování / odblokování přístroje

4. Multifunkční displej

5. GEWICHT
Podle výběru z menu, několikerým stisknutím se nastaví hmotnost.

6. COMB 1 (kombinace mikrovlnná trouba/gril 1)
30% doby přípravy - mikrovlnná trouba – 70% doby přípravy - gril
Mikrovlnná trouba a gril pracují střídavě.

7. COMB 2 (kombinace mikrovlnná trouba/gril 2)
55% doby přípravy - mikrovlnná trouba – 45% doby přípravy - gril
Mikrovlnná trouba a gril pracují střídavě.

8. TIME (čas)
Nastavení času – Zobrazení času během provozu.

9. POWER (mikrovlnný výkon)
Výkonové stupně

10. EXPRESS / START
Spuštění programu – Nastavení expresní doby vaření.
11. AUTO TIMER
Easy-Tronic
Nastavení času, doby přípravy a výběr automatických programů.

Grafika 3: Multifunkční displej

1 Automatická paměť	5 Automatické rozmrazování	9 Gril	13 Hmotnost v gramech
2 Program přípravy	6 Mikrovlnná trouba	10 Čas	14 Nízký výkon
3 Čas / hmotnost	7 Start. Výzva	11 Blokace aktivní	15 Comb 2
4 Číslo programu	8 Comb 1	12 Mikrovlnný výkon v %	16 Vysoký výkon

Pokyny pro grilovací a kombinovaný provoz

- Protože při grilovacím a kombinovaném provozu je využíváno tepla vznikajícího zářením, používejte jen nádobí odolné proti žáru.
- V čistě grilovacím provozu smí být používáni i kovové a hliníkové nádobí - nikoli však při kombinovaném nebo mikrovlnném provozu.
- Nikdy nestavte nic na horní desku přístroje, protože tato se zahřívá. Dbejte na to, aby mezi ní a eventuálními dalšími zařizovacími předměty apod. byla vždy zachována větrací štěrbina.

Uvedení do provozu

- Vyjměte všechno příslušenství, které je uloženo ve vnitřním pracovním prostoru přístroje, vybalte jej a položte kluzný kroužek do středu. Skleněný talíř umístěte na hnací osu tak, aby zapadl do vybrání hnací osy a nacházel se v rovinné poloze.
- Zkontrolujte přístroj z hlediska viditelného poškození, zejména v oblasti dvířek. Při poškození jakéhokoli druhu nesmí být přístroj uveden do provozu.
- K zamezení rušení/poruch jiných přístrojů provozem Vaší nové mikrovlnné trouby s grilem dbejte na to, aby nebyla instalována v bezprostřední blízkosti jiných elektronických přístrojů.
- Odstraňte ochranné fólie, které ulpěly na tělese přístroje.
- Zastrčte zástrčku do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem 230V, 50Hz.

Používání přístroje

Co je dobré vědět o mikrovlnném provozu:

- Váš přístroj pracuje s mikrovlnným zářením, které ve velmi krátkém čase zahřeje částečky vody v potravinách. Neexistuje zde žádné sálavé teplo a tím dochází také jen k nepatrnému zhnědnutí. V důsledku toho není přístroj vhodný k sušení jakýchkoli věcí.
- Používejte tento přístroj jen k ohřívání potravin.
- Přístroj není vhodný k pečení v plovoucím tuku.
- Neohřívejte příliš velké množství potravin najednou. Přístroj tak totiž ztrácí na účinnosti.
- K přerušení procesu ohřívání nastavte časový spínač na "0".
- Neohřívejte žádné tzv. uzavřené potraviny, jako jsou vejce, vuřty, skleněné konzervy atd. Nebezpečí exploze !
- Mikrovlny poskytují okamžitě plnou energii. V důsledku toho není nutné žádné předehřívání.

CZ

- Mikrovlnná trouba nenahrazuje Váš normální sporák. Slouží hlavně k:
  - rozmrazování hluboce zmražených / zmrzlých potravin
  - rychlému přivedení do varu / ohřátí jídel nebo nápojů
- podmíněnému dodělání jídel
- Používejte jen vhodné nádobí z materiálů jako:
- sklo, porcelán, keramika, žáruvzdorný plast nebo speciální nádobí pro mikrovlnné trouby.

Nastavení času (12-hodinový mód)

Stiskněte tlačítko STOP. Stiskněte tlačítko TIME. Pomocí funkce AUTO TIMER nastavte požadovanou hodinu. Stiskněte znovu tlačítko TIME. Pomocí funkce AUTO TIMER (Easy-Tronic) nastavte požadovanou minutu. Znovu stiskněte tlačítko TIME, aby byl nový čas aktivován.

Obsluha

1. Jídlo, které chcete ohřát, vložte do vhodné nádoby.
2. Otevřte dvířka a postavte nádobu do středu skleněného talíře. Dvířka zavřete. (Z bezpečnostních důvodů pracuje přístroj jen tehdy, jestliže jsou dvířka správně uzavřena.)

Mikrovlnná trouba:

Výkon na displeji podle volby v %	Výkon ve wattech (přibližný)	Oblast použití
100	800	Rychlý ohřev
80	560	Příprava
60	420	Pokračovat ve vaření
40	280	Rozmrazování zmrazených surovin
20	140	Tavení sýrů apod.
0	0 jen funkce timeru	např. k časově podmíněnému ochlazování
Expresní vaření	800	Rychlé ohřívání

3. Stiskněte tlačítko STOP. Pomocí stiskávání (jednou nebo několikrát) tlačítka POWER nastavte požadovaný mikrovlnný výkon.
4. Pomocí AUTO TIMERu (Easy-Tronic) nastavte požadovanou dobu přípravy mezi 10 sekundami a 60 minutami a k zahájení provozu stiskněte tlačítko EXPRESS / START. Tato doba se řídí podle množství a charakteru obsahu. Po několika pokusech se rychle naučíte odhadnout dobru potřebnou pro správný ohřev. Dbejte, prosím, na následující: Příprava jídla v mikrovlnné troubě je mnohem rychlejší než v běžné tepelné troubě. Jestliže si nejste jisti správnou dobou pro ohřev, nastavte dobu kratší a jídlo eventuálně dodatečně přihřejte.
5. Po uplynutí nastavené doby se přístroj vypne. Poté můžete jídlo vyjmout.

Recepty včetně doby přípravy v nich uvedených jídel najdete v různých receptářích pro mikrovlnné trouby, které si můžete zakoupit v knihkupectvích.

Expresní vaření

K zahájení expresního vaření stiskněte tlačítko EXPRESS / START. Proces přípravy začne okamžitě, přičemž každé další stisknutí tlačítka prodlouží dobu přípravy o 30 sekund. Výkon mikrovlnné trouby přitom činí 100%. Maximální doba trvání expresního vaření činí 12:00 minut.

Automatické vaření

Pomocí automatiky můžete určitá množství pokrmů nechat dokončit automaticky. Postupujte takto:
Stiskněte tlačítko STOP. Pomocí AUTO TIMERu (Easy-Tronic) nastavte číslo požadovaného programu. Tiskněte tlačítko GEWICHT tak dlouho, až se objeví přibližná hmotnost připravovaného pokrmu. (Možná nastavení lze odvodit z následující tabulky. K zahájení procesu přípravy stiskněte tlačítko EXPRESS / START.

Čísla programů	Hmot. 1	Hmot. 2	Hmot. 3	Hmot. 4	Hmot. 5	Hmot. 6	Hmot. 7	Hmot. 8	Hmot. 9
1. Káva / polévka (šálky)	1	2	4						
2. Rýže	80g	100g	120g						
3. Nudle	100g	200g	300g						
4. Brambory	150g	300g	450g	600g					
5. Opětovné ohřátí	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Ryba	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Drůbež *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Maso *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Maso na špízu *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

*V průběhu programů 7, 8 a 9 budete v polovině doby přípravy pípnutím upozorněni na nutnost obrácení suroviny.

Automatické rozmrazování:

K automatickému rozmrazování zmraženého masa, drůbeže a plodů moře postupujte takto:

Stiskněte tlačítko STOP. Pomocí AUTO TIMERu (Easy-Tronic) nastavte položku menu 10, a otočte dále k nastavení hmotnosti zmražené suroviny (100 g - 4000 g). K zahájení procesu přípravy stiskněte tlačítko EXPRESS / START.

Gril:

Chcete-li grilovat nebo zapékat, postupujte takto:

Stiskněte tlačítko STOP. Stiskněte tlačítko GRILL. Pomocí AUTO TIMERu (Easy-Tronic) nastavte požadovanou dobu přípravy mezi 10 sekundami a 60 minutami a k zahájení procesu přípravy stiskněte tlačítko EXPRESS / START.

Kombinace

Při tomto nastavení pracují mikrovlnná trouba a gril střídavě po nastavenou dobu v následujícím poměru:

COMB 1 30% doby přípravy - mikrovlnná trouba
70% doby přípravy - gril
COMB 2 55% doby přípravy - mikrovlnná trouba
45% doby přípravy - gril

Stiskněte tlačítko STOP. Stiskněte tlačítko COMB 1 nebo COMB 2. Pomocí AUTO TIMERu (Easy-Tronic) nastavte požadovanou dobu přípravy mezi 10 sekundami a 60 minutami a k zahájení procesu přípravy stiskněte tlačítko EXPRESS / START.

Zvláštní funkce

Automatické upozornění:

Po ukončení procesu přípravy bude každé 2 minuty pípnutím upozorněni, že máte jídlo vyjmout. Tato funkce se vypne, jakmile otevřete dvířka nebo stisknete tlačítko STOP.

Zablokování

Jestliže podržíte tlačítko STOP stisknuté delší dobu, dojde k zablokování, resp. odblokování přístroje. Zablokování je indikováno na displeji, v zablokovaném stavu je možno zvolit jen funkci odblokování.

Čištění

Odpojte přístroj od el. sítě.
- Po použití vyčistěte vnitřní pracovní prostor pomocí lehce navlhčeného hadříku.
- Příslušenství vyčistěte běžným způsobem v mycí lázni.
- Rámy dvířek/těsnění dvířek a sousedící díly musí být v případě znečištění důkladně vyčištěny vlhkým hadříkem.

Tento přístroj odpovídá směrnicím Evropské společnosti pro odrušení a nízkovoltovou bezpečnost a je sestaven podle nejnovějších předpisů bezpečnostní techniky.
Vyhrazujeme si technické změny!

CZ

Záruka

Na námi prodávaný přistroj poskytujeme záruku 24 měsíců ode dne prodeje (pokladní doklad).

V průběhu záruční doby bezplatně odstraníme závady přístroje, které jsou způsobeny materiálovými nebo výrobními vadami, a sice buď'to opravou nebo, podle našeho rozhodnutí, výměnou. Záruční plnění nejsou důvodem pro prodloužení záruční doby ani důvodem pro začátek běhu nové záruční doby!

Jako záruční list platí doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nemůže být výměna nebo oprava bezplatně provedena.

V případě spadajícím do záruky odevzdejte plný přístroj v originálním obalu a s pokladním dokladem Vašemu odchodníkovi.

Závady na příslušenství nejsou důvodem pro výměnu přístroje, nýbrž budou výměnným způsobem bezplatně zaslány náhradní díly. V takovémto případě nezasílejte přístroj, nýbrž jen objednejte náhradu za vadnou součást! Škody na skle budou zásadně odstraněny jen proti úhradě!

Na závady spotřebního příslušenství resp. dílů podléhajících opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), ani na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících opotřebení se nevztahuje záruka a budou proto dodány resp. provedeny jen za úhradu!

Zéruka zaniká v případě neoprávněného zásahu do přístroje.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záuční doby mohou být opravy prováděny příslušným obchodem nebo servisem jen za úhradu.

A biztonságos hasznalatra vonatkozó általanos irányelvei

- **A berendezés indítása előtt tessék figyelmesen elolvasni ennek hasznalati utasítását.**
- Tessék megtartani a hasznalati utasítást,garanciát és számlát, és ha van ilyen lehetősége még a kartondobozt belső csomagolással együtt.
- A berendezés csak házi hasznalatra való.
- Mindig, amikor nem hasznaljuk a berendezést vagy hozzákapcsoljuk a külön részeit, tisztítjuk. vagy amikor a berendezés megsérült ki kell huzni a dugót a konnektorból. Mindig tessék korábban kikapcsolni a berendezést. Tessék huzni dugót , nem zsinort, vezetéket.
- Gyereket kell messze tartani a berendezéstől, azért nem szabad ezt hagyni a biztosítás nélkül. Azért is kell ilyen helyet találni a berendezésnek, ahova gyereket nem tudnak eljutni. Tessék még figyelmet arra fordítani,hogy a kábel ne logjon le.
- Rendszeresen kell ellenőrízni a berendezést és a vezetéket. A megsérülés esetében nem szabad hasznalni a berendezést.
- Ne tessék egyedül probálni javítani berendezést otthon, tessék fordulni a Szerviszhez.
- Kockázatok elkerülése végett a hibás hálózati kábelt csak a gyártó, az ügyfélszolgálatunk embere vagy más hasonlóan képesített személy cserélheti ki egyenértékű másik kábelre.
- Tessék védeni a berendezést a magas hőfoktól,a nap közvetlen hatástól, nedvességtől, éles tárgyaktól stb.
- Tessék ovatosnak lenni a berendezés hasznalata alatt!Mindig tessék kikapcsolni a berendezést, amikor nincs hasznalva, akkor is , amikor csak egy pillanatra abba haggyuk a munkat.
- Tessék csak az eredeti részeket hasznalni.
- Nem szabad kint hasznalni a berendezést*).
- Semmiféleképpen nem szabad vizbe vagy más folyadékba betenni a berendezést,sem ajanlátos,hogy a berendezás érintkezzen a nedvességgel*). Nem szabad hasznalni a berendezést akkor se, amikor vizes keze van*).
- Ha a berendezés érintkezett vizzel,tessék azonnal kihuzni dugót a konnektorból*). Ne tessék vízbe tenni kezet.
- A berendezést csak ilyen célra lehet hasznalni, amelyre szánták.

*) Vegye figyelembe az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat...“.

A készülékre vonatkozó sajátos biztonsági utalások

- FIGYELEM FORRÁSKÉSÉS: főzéskor, különösen folyadékok (víz) után felmelegítésénél elõfordulhat, hogy bár a forrás hõmérsékletét elérték, de a jellemzõ gõzbuborékok még nem emelkednek fel. A folyadék nem forr egyenletesen. Ez az úgynevezett forráskésés az edény kivételekor, az enyhe rázkódtatás hatására hirtelen gõzbuborék képzõdéséhez és ez által kifutáshoz vezethet. Leforrázási veszély! Az egyenletes forrás elérése céljából szíveskedjék az edénybe üvegbotot vagy hasonló, nem fémbõl való tárgyat elhelyezni.
- Ne melegítsen olyan zárt ételeket, mint a tojás, kolbász (hurka), üveges konzervek stb. Robbanási veszély!
- Soha se használjon a mikrohullámú működésben fémbõl való edényt vagy fémes részeket (pl. aranyszéleket vagy huzalból készült szorító kapcsokat) tartalmazó edényt. Ez a készülék károsodásához vezet.
- A mikrohullámot mindig forgótányérral és görgõgyűrűvel használja.
- Soha se működtesse készülékét úgy, hogy a főzõtérben nincs melegítendõ anyag.
- A készülék ajtókereteinek / ajtótömítésének vagy a szomszédos részeinek a sérülése esetén, a Vevõszolgálati technikus általi javításig az tovább nem üzemeltethetõ.
- Vevõszolgálati munkákat vagy elõforduló javítási munkákat csak a gyártó által kiképzett vevõszolgálati technikus vitelezhet ki.
- Amennyiben füstöt észlelnek, a készülék ajtaját zárva kell tartani és a készüléket ki kell kapcsolni vagy az energia-ellátásról le kell azt választani.
- A készüléket felügyelni kell, amennyiben műanyagból, papírból vagy egyéb éghetõ anyagból való eldobható csomagolásokban melegítenek vagy főznek ételeket.
- A csecsemõ élelmiszert tartalmazó palackok és üvegek tartalmát fogyasztás elõtt át kell keverni vagy fel kell rázni. A hõmérsékletet fogyasztás elõtt ellenõrizni kell az megégések megakadályozása céljából.
- Tartson a készülék körül legalább 10 cm-es távolságot.
- Soha se használja a kizárólagosan mikrohullámú működésben a fémbõl való grillezõ állványt. Egyébként károsodik a készülék.

A kezelõ elemek ismertetése

Grafikus ábra 1: Az alkotórészek megnevezése

1	Ajtózár	4	Meghajtó tengely	7	Kezelőmező
2	Nézõablak	5	Csúszógyűrű	8	Grillfűtés
3	Szellõzõrács	6	Forgótányér	9	Grillezõ állvány

Grafikus ábra 2: Kezelõmezõ

1. Automatikus Menük
   1 Kávé / leves
   2 Rizs
   3 Metélt tészta
   4 Burgonya
   5 Újbóli melegítés
   6 Hal
   7 Szárnyas
   8 Hús
   9 Nyársra felszúrt hús
   10 Automatikus felolvasztás

2. GRILLEZÕ
Kvarcgrillezõ grillezéshez és átsütéshez

3. STOP / LOCK-UNLOCK (stop(állj) / leállítás)
Egyszer kell megnyomni a melegítési folyamat leállításához
Kétszer kell megnyomni a program törléséhez
3 másodpercig kell tartani a készülék leállításához / leállításának a feloldásához

4. Többfunkciós jelzés

5. GEWICHT
A Menü kiválasztása után többszöri megnyomásával kell a súlyt beállítani.

6. COMB 1 (Mikro- / grillezõkombináció 1)
30 % mikrohullámú párlási idõ – 70 % grillezési hevítési idõ
A mikrohullám és a grillezés váltakozva mûködik

7. COMB 2 (Mikro- / grillezõkombináció 2)
55 % mikrohullámú párlási idõ – 45 % grillezési hevítési idõ
A mikrohullám és a grillezés váltakozva mûködik

8. TIME (óraidõ)
Az óraidõt kell beállítani – Az óraidõ jelzése a mûködés folyamán

9. Power (Mikrohullám-teljesítmény)
Teljesítményfokozatok

10. EXPRESS / START
A program indítása – Az Expressz- fõzési idõ beállítása

11. AUTO TIMER
Easy - Tronic
Az óraidõ, a melegítési idõ beállítása és az automatika-program kiválasztása

Grafikus ábra 3: Többfunkciós jelzés

1 Automatikus emlékeztetés
2 Program- melegítés
3 Idõ / Súly
4 Programszám
5 Automatikus felolvasztás
6 Mikrohullám
7 Indítási felszólítás
8 Comb 1
9 Grillezés
10 Idõ
11 A retesz aktív
12 Mikrohullám-teljesítmény %-ban
13 Súly grammban
14 Kis teljesítmény
15 Comb 2
16 Nagy teljesítmény

Útmutatások a grillezõ- és a kombi mûködtetésekhez

- Mivel a grillezõ- és a kombi üzemben sugárzási hõt használnak, ezért csak hõálló edényt szíveskedjék használni.
- A kizárólagosan grillezõ mûködésben fémbõl- és alumíniumból való edényt is használhat, a kombi- és a mikrohullámú mûködésben azonban nem.
- Ne helyezzen semmit a készülékház tetejére. Az meleg lesz. Hagyja a szellõzõ nyílásokat mindig szabadon.

Üzembevétel

- Vegyen ki minden, a melegítõ térben található tartozékot, csomagolja azt ki és helyezze a görgõgyûrût középre. Helyezze fel az üvegtányért a meghajtó tengelyre úgy, hogy az a meghajtó tengely kidomborodásaiba bepattanjon és egyenesen feküdjön fel.
- Ellenõrizze a készüléket a látható sérüléseket illetõen, különösen az ajtó tartományában. Bármilyen sérülés esetében a készülék semmi esetre sem vehetõ üzembe.
- Azon célból, hogy üzemelés esetén más készülékek károsodását megakadályozza, ne állítsa fel készülékét más elektronikus készülékek közvetlen közelében.
- Távolítsa el a készülékházra esetleg feltapadt védõfóliát.
- Dugja a hálózati dugaszolót helyesen felszerelt, 230 V, 50 Hz védõérintkezõs dugaljzatba.

A készülék használata

A mikrohullámú üzemeltetéshez érdemes tudni:

- Készüléke mikrohullámokkal mûködik, amelyek az ételekben lévõ vízrészecskéket nagyon rövid idõ alatt felmelegítik. Itt nincs hõsugárzás és ily módon alig következik be barnulás. A készülék ily módon bármilyen anyag szárítására alkalmatlan.
- Ezzel a készülékkel csak élelmiszert melegítsen.

- A készülék nem alkalmas úszó zsírban történõ sütéshez.
- Ne melegítsen egyszerre túl nagy mennyiségeket. A készülék egyébként veszít hatékonyságából.
- A melegítési folyamat megszakításához állítsa a Timer-t "0"-ra.
- Ne melegítsen olyan zárt ételeket, mint a tojás, kolbász (hurka), üveges konzervek stb. Robbanási veszély!
- A mikrohullámok azonnal teljes energiát szolgáltatnak. Ily módon az elõmelegítés szükségtelen.
- A mikrohullámú hevítõ nem helyettesíti hagyományos tűzhelyét. Főként a következõkre szolgál:
  - mélyhűtöttek / fagyasztottak kiengedésére
  - ételek vagy italok gyors felforrósítására / felmelegítésére
  - ételek feltételhez kötött párolására
- Csak megfelelõ edényt használjon, mint:
  - üveget, porcelánt, kerámiát, hõálló műanyagot vagy sajátos mikrohullámú edényt.

Az óraidõ beállítása (12 órás óra)

Nyomja meg a STOP-nyomógombot. Nyomja meg a TIME-nyomógombot. Az AUTO TIMER-rel állítsa be a kívánt órát. Nyomja meg ismét a TIME-nyomógombot. Az AUTO TIMER-rel (Easy- Tronic) állítsa be a kívánt perceket. Nyomja meg ismét a TIME-nyomógombot az új óraidõ aktiválásához.

Kezelés

1. Tegye a felmelegítendõ ételt alkalmas edénybe.
2. Nyissa ki az ajtót és állítsa az edényt középpontosan az üvegtányérra. Szíveskedjék az ajtót bezárni. (A készülék biztonsági okokból csak jól bezárt ajtóval működik.)

Mikrohullám:

A teljesítmény a kijelzõn a választásnak megfelelõen %-ban	A teljesítmény Watt-ban (körülbelüli érték)	Alkalmazási terület
100	800	Gyors felforrósítás
80	560	Párolás
60	420	Továbbfõzés
40	280	Fagyasztottak felolvasztása
20	140	Sajt stb. megömlesztése
0	0 csak Timer-működés	pl. idõvezérelt lehűtéshez
Expressz főzés	800	Gyors felforrósítás

3. Nyomja meg a STOP-billentyűt. A POWER- billentyű egyszeri- / többszöri megnyomásával válassza meg a kívánt mikrohullám-teljesítményt.
4. Az AUTO TIMER-rel (Easy- Tronic) állítsa be a kívánt párlási idõt 10 másodperc és 60 perc között és indításhoz nyomja meg az EXPRESS / START billentyűt. A melegítési idõ a tartalom mennyiségéhez és minõségéhez igazodik. Némi gyakorlással hamar megtanulja a melegítési idõ megbecsülését.
   Szíveskedjék figyelembe venni: A mikrohullámú tűzhelyben az étel elkészítése sokkal gyorsabban megtörténik mint a tűzhelyen. Ha nem biztos a dolgában, akkor állítsa a melegítési idõt kis értékre és adott esetben melegítsen utána.
5. Az idõ letelte után a készülék kikapcsolja magát. Ekkor vegye ki az ételt.

A recepteket és azok melegítési idõtartamát illetõen könyvkereskedésben szíveskedjék a mikrohullámú készülékekre vonatkozó receptkönyvet beszerezni.

Expressz Főzés

Az Expressz-főzés indításához nyomja meg ismételten az EXPRESS / START-ot. A hevítési folyamat azonnal megkezdõdik, mikor is a nyomógomb minden egyes további megnyomása 30 másodperccel meghosszabbítja a hevítési idõt. E közben a mikrohullám teljesítménye 100 %-ot tesz ki. A maximális Expressz-idõ 12:00 percet képvisel.

Automatikus főzés:

Az automatika segítségével az ételek meghatározott mennyiségeit automatikusan készre főzheti. Ehhez a következõ módon járjon el:

Nyomja meg a STOP- billentyűt. Az AUTO TIMER-rel (Easy- Tronic) állítsa be a kívánt programszámot. Nyomja meg a GEWICHT-billentyűt addig, míg a főzendõ étel körülbelüli súlya meg nem jelenik. (A lehetséges beállításokat vegye a következõ táblázatból.) Az indításhoz nyomja meg az EXPRESS / START- billentyűt.

Programszám	Gew. 1	Gew. 2	Gew. 3	Gew. 4	Gew. 5	Gew. 6	Gew. 7	Gew. 8	Gew. 9
1. Kávé / leves (csésze)	1	2	4						
2. Rizs	80g	100g	120g						
3. Metélt tészta	100g	200g	300g						
4. Burgonya	150g	300g	450g	600g					
5. Újbóli felforrósítás	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Hal	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Szárnyas *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Hús *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Nyársra szúrt hús *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

* A programszám 7-, 8- és 9-ben a hevítési idõ felének eltelte után bip hang az étel megfordítására szólít fel.

Automatikus felolvasztás:

A fagyasztott hús, szárnyas és a tengeri halételek automatikus felolvasztásához a következõ módon járjon el:

Nyomja meg a STOP- billentyűt. Az AUTO TIMER-rel (Easy- Tronic) állítsa be a 10 Menü- pontot, és forgassa tovább a fagyasztott anyag súlyának (100g - 4000g) beállításához. Az indításhoz nyomja meg az EXPRESS / START- billentyűt.

Grillezés:

A grillezéshez és az átsütéshez a következõ módon járjon el:

Nyomja meg a STOP- billentyűt. Nyomja meg a GRILL- billentyűt. Az AUTO TIMER-rel (Easy- Tronic) állítsa be a kívánt grillezési idõt 10 másodperc és 60 perc között és indításhoz nyomja meg az EXPRESS / START nyomógombot.

Kombináció

Ezen beállításokban a mikrohullám és a grill az elõválasztott idõben felváltva üzemelnek a következõ arányok szerint:

CONB 1 a hevítési idõ 30 %-a mikrohullám
a hevítési idõ 70 %-a grillezés
COMB 2 a hevítési idõ 55 %-a mikrohullám
a hevítési idõ 45 %-a grillezés

Nyomja meg a STOP- billentyűt. Nyomja meg a COMB 1- vagy a COMB 2- billentyűt. Az AUTO TIMER-rel (Easy- Tronic) állítsa be a kívánt hevítési idõt 10 másodperc és 60 perc között és indításhoz nyomja meg az EXPRESS / START billentyűt.

Különleges működések

Automatikus emlékeztetés

Valamely hevítési folyamat befejezõdése után 2 percenként bip hang szólít fel az étel kivételére. Az ajtó kinyitásával vagy a STOP- billentyű megnyomásával ez az emlékeztetés lekapcsolódik.

Reteszelés:

A STOP billentyű hosszabb nyomásával a készülék reteszelõdik illetve a retesz megszűnik. A reteszelést a kijelzõ mutatja. Reteszelt állapotban csak a reteszt megszüntetõ kezelési működtetés választható meg.

Tisztítás

Válassza le a készüléket a hálózatról.

- A hevítõ teret használat után enyhén nedves ronggyal tisztítsa meg.
- A tartozékot a szokásos módon öblítõ fürdõben tisztítsa meg.
- Az ajtókeretet / az ajtó tömítést és a környezõ részeket elszennyezõdés esetén nedves ruhával gondosan meg kell tisztítani.

Ez a berendezés megfelel a CE-nek és lett gyártva a biztonság legmodernebb irányelvei szerint.
Megjegyezzük az esetleges müszaki változásokat!

Garancialevél

Az általunk forgalmazott készülékre az eladás napjától számítva (pénztári nyugta) 24 havi garanciát vállalunk.

A garanciális időn belül javítással vagy — saját döntésünk szerint — cserével megszüntetjük a készülék minden anyaghiba vagy gyártási hiba okozta meghibásodását. A garanciális szolgáltatások eredményeként a garanciális idő sem meg nem hosszabbodik, sem nem kezdődik újra elölről!

A garanciára való jogosultságot a vételi bizonylat igazolja. E nélkül a bizonylat nélkül a készülék nem cserélhető vagy javíttatható díjtalanul.

Garanciális esetben szíveskedjék a teljes készüléket eredeti csomagolásában, a pénztári bizonylattal együtt átadni a kereskedőnek.

Ha hibásak a tartozékok, nem cseréljük ki az egész készüléket, hanem díjtalan cseretartozékot küldünk. Ilyen esetben tehát nem kell beküldeni a készüléket, csak a hibás tartozékot kell megrendelni! Az üvegtörési hibák mindig térítéskötelesek!

Sem az elhasználódó tartozékok, ill. kopó alkatrészek (pl. szénkefék, dagasztóhorgok, hajtószíjak, pót-távkapcsoló, pótfogkefe, fűrészlapok stb.), sem a kopó alkatrészek tisztítása, karbantartása vagy cseréje nem tartozik bele a garanciába, következésképp térítésköteles!

Letéktelen beavatkozás esetén a garancia érvényét veszti.

A garancia lejárta után

A garancia lejárta után a megfelelő szakkereskedő vagy szakszerviz térítés ellenében elvégzi a szükségessé váló javításokat.

RUS

Пбщие указания по безопасности

- **Перед вводом в эксплуатацию этого прибора тщательно прочитайте руководство по эксплуатации**
- Пожалуйста, храните это руководство по эксплуатации, гарантийное свидетельство, кассовый чек, а также, по возможности, картонную упаковку вместе с внутренней упаковкой!
- Прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве, а не для промыслового использования.
- Всегда вынимайте штекер из штепсельной розетки, если Вы больше не пользуетесь прибором, если Вы хотите установить части оснастки, почистить прибор, а также, если возникает помеха. Перед этим прибор нужно выключить. Тянуть нужно за штекер, а не за кабель.
- Для того, чтобы предохранить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, ни в коем случае не оставляйте их наедине с электрическими приборами без надзора. Поэтому выберите место установки Вашего прибора так, чтобы дети не могли до него достать. Следите за тем, чтобы кабель не свисал вниз.
- Регулярно проверяйте кабель и прибор на наличие повреждений. Если прибор имеет какие-либо повреждения, то им нельзя пользоваться.
- Не ремонтируйте Ваш прибор самостоятельно; Обязательно обратитесь к авторизованному специалисту.
- Из соображений безопасности, замена дефектного сетевого кабеля на равнозначный допускается только на заводе-изготовителе, в нашей ремонтной мастерской или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.
- Прибор и кабель должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие жары, прямых солнечных лучей, влаги, острых кромок и т.д.
- Ни в коем случае не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы не пользуетесь больше прибором, то всегда выключайте его, даже, если это нужно всего лишь на одну минутку.
- Используйте только оригинальную оснастку.
- Не пользуйтесь прибором на улице*).
- Прибор ни в коем случае нельзя окунать в воду или в какие-либо другие жидкости; он не должен контактировать с водой или какими-либо другими жидкостями*). Не включайте прибор, если Ваши руки мокрые или влажные*).
- Если на прибор попала влага, или же, если он намок, нужно немедленно вынуть штекер из штепсельной розетки*). При этом не опускайте руки в воду!
- Используйте прибор только для тех целей, для которых он предназначен.

*) Соблюдайте, пожалуйста, нижеследующие “Специальныеуказания по технике безопаснос...“.

Специальные указания по безопасности для этого прибора

- ВНИМАНИЕ-ЗАДЕРЖКА КИПЕНИЯ: При варке, особенно при разогревании жидкостей (воды), может произойти следующее: несмотря на то, что температура кипения достигнута, типичного парообразования не наблюдается. Жидкость кипит неравномерно. Эта, так называемая, задержка кипения может привести к тому, что при извлечении сосуда, вследствии лёгкого встряхивания, может внезапно вырваться пар и вызвать выплёскивание жидкости из сосуда. Опасность ожогов! Для достижения равномерного кипения, опустите в сосуд стеклянный стержень или нечто аналогичное, но не металлическое.
- Никогда не используйте в микроволновой печи металлическую посуду или посуду с металлическими частями (позолоченная кромка, металлический обод крепления ручки на стеклянных сосудах). Это ведёт к повреждению прибора.
- Используйте всегда вращающуюся тарелку и роликовое кольцо.
- Никогда не используйте печь без продуктов в ней.
- При повреждении двери, замка или соседних деталей, печь не должна в дальнейшем использоваться до восстановления специалистом ремонтной службы.
- Работы по текущему обслуживанию или ремонтные работы должны проводиться только квалифицированным специалистом ремонтной службы.
- При появлении дыма, дверь печи оставить закрытой и выключить прибор или отключить от сети.
- Особенно внимательным надо быть если подогревается или варится еда в одноразовой упаковке из искусственных материалов, бумаги или других горючих материалов.
- Содержимое бутылочек и стаканчиков с детским питанием перед употреблением перемешивать или встряхивать. Перед употреблением необходимо проверить температуру, чтобы избежать ожога.
- Сохраняйте минимум 10 см пустого пространства вокруг прибора.
- Никогда не пользуйтесь в режиме микроволновой печи металлической подставкой для гриля. Это приведёт к повреждению прибора.

Описание деталей и функций прибора

Рисунок 1: Наименование деталей

1	Механизм блокировки дверцы	4	Приводная ось	7	Пульт управления
2	Смотровое окошко	5	Направляющее кольцо	8	Нагревательный элемент гриля
3	Решетка вентиляционного отверстия	6	Вращающаяся тарелка	9	Подставка гриля

Рисунок 2: Пульт управления

1. Меню автоматических программ

1	Кофе/суп	4	Картофель	7	Птица	10	Автоматическое размораживание
2	Рис	5	Повторный разогрев	8	Мясо		
3	Лапша	6	Рыба	9	Мясо, нанизанное на шампур		

2. ГРИЛЬ
Гриль с кварцевым нагревательным элементом для поджаривания и запекания

3. STOP/LOCK-UNLOCK (Стоп/Закрыто-Открыто)
Для прерывания программы нажать один раз
Для гашения программы нажать два раза
Для открытия/закрытия прибора держать 3 секунды

4. Мультифункциональный дисплей

5. GEWICHT
После выбора программы из меню, задайте вес, многократно нажимая на кнопку

6. COMB 1 (Микр. печь/гриль, комбинация 1)
30% времени приготовления - микроволновая печь / 70% времени приготовления - гриль
Микроволновая печь и гриль работают попеременно

7. COMB 2 (Микр. печь/гриль, комбинация 2)
55% времени приготовления - микроволновая печь / 45% времени приготовления - гриль
Микроволновая печь и гриль работают попеременно

8. TIME (Программирование часов)
Задание данных времени – Индикация времени во время работы прибора
9. POWER (Мощность микроволновой печи)
Переключение мощности

10. EXPRESS/START
Старт программы – Задание времени экспресс-программы

11. AUTO-TIMER
Easy -Tronic
Программирование часов, времени приготовления и выбор автоматических программ из меню

Рисунок 3: Мультифункциональный дисплей:

1	Автоматическое напоминание	9	Гриль
2	Программа - приготовление пищи	10	Время
3	Время/вес	11	Механизм блокировки дверцы активизирован
4	Номер программы	12	Мощность микроволновой печи в %
5	Автоматическое размораживание	13	Вес в граммах
6	Микроволновая печь	14	Малая мощность
7	Старт	15	Comb 2
8	Comb 1	16	Большая мощность

Указания для работы в режимах гриль и комби

- Так как в режимах гриль и комби используется тепловое излучение, то применяйте, пожалуйста, только жаропрочную посуду.
- В чистом режиме гриль разрешается применять стальную или алюминиевую посуду, но ни в коем случае в режимах комби или микроволновой печи.
- Ни в коем случае не оставляйте на верхней пенеле прибора какие либо предметы. Они будут сильно нагреваться. Оставляйте вентиляционные отверстия всегда открытыми.

Включение прибора

- Выньте все принадлежности из духовки, распакуйте их и установите кольцо скольжения в середину духовки. Установите стеклянную тарелку на приводную ось так, чтобы фиксатор защёлкнулся на ней и она ровно лежала на кольце.
- Проконтролируйте прибор на наличие видимых повреждений, особенно в области дверцы. При установлении каких-либо повреждений, включать прибор категорически запрещается.
- Для предотвращения помех на другие приборы, не устанавливайте печь в непосредственной близости к другим электронным приборам.
- Удалите с корпуса прибора остатки защитной фольги.
- Вставьте штепсель в розетку с напряжением сети 230 V, 50 Hz, установленную в соответствии с предписаниями.

RUS

Эксплуатация прибора

- Прибор работает с микроволновым излучением, которое очень быстро нагревает частички воды, находящиеся в еде. Тепловое излучение отсутствует, поэтому практически не наблюдается образование поджаренной корочки. По этой причине прибор не пригоден для сушки каких-либо продуктов питания.
- Разогревайте при помощи этого прибора только продукты питания!
- Прибор не пригоден для зажаривания продуктов в растопленном масле.
- Не разогревайте за один раз слишком большие порции. Эффективность прибора может из-за этого упасть.
- Для прерывания процесса разогревания поставьте, пожалуйста, таймер в положение "0".
- Не разогревайте в приборе закрытые продукты питания, такие как: яйца, колбасы, консервы в стеклянных банках итд. Взрывоопасно!
- Микроволновая печь работает с самого начала на полную мощность. Поэтому потребность в предварительном разогревании прибора отпадает.
- Микроволновая печь не может заменить Вашу обычную плиту. Она служит в основном для:
  - размораживания продуктов питания
  - быстрого разогревания/нагревания еды и напитков
  - тушения еды/блюд.
- Применяйте для работы только подходящую посуду из:
  - стекла, фарфора, керамики, теплостойкой пластмассы или применяйте специальную посуду для микроволновых печей.

Программирование часов (12 часовая индикация):

Нажмите на кнопку "STOP". Нажмите на кнопку "TIME". При помощи "AUTO TIMER" установите необходимые показания часов. Еще раз нажмите на кнопку "TIME". При помощи "AUTO TIMER" (Easy-Tronic) установите необходимые показания минут. Еще раз нажмите на кнопку "TIME", чтобы активизировать новое время.

Порядок работы

1. Уложите еду, предназначенную для разогревания, в подходящую посуду.
2. Откройте дверцу микроволновой печи и поставьте блюдо на середину стеклянной тарелки. При работе в режиме гриль или комби ставьте блюдо на стойку гриля, для того чтобы быть ближе к нагревательному элементу. Закройте, пожалуйста, дверцу. (Из соображений безопасности, прибор включается только с плотно закрытой дверцой.)

Микроволновая печь:

Мощность микроволновой печи по выбору в %	Мощность в ваттах (примерно)	Область применения
100	800	Быстрое нагревание
80	560	Приготовление
60	420	Варить дальше
40	280	Размораживание
20	140	Плавление сыра и т.п.
0	0 только с таймером	к примеру программа охлаждения в течении заданного времени
Экспресс-приготовление	800	Быстрое нагревание

3. Нажмите на кнопку "STOP". Одно- или многократным нажатием на кнопку "POWER" задайте необходимую мощность микроволновой печи.
4. При помощи "AUTO TIMER" (Easy-Tronic) выберите необходимое время приготовления между 10 секундами и 60 минутами, и нажмите для старта программы кнопку "EXPRESS/START". Время готовки устанавливается исходя из количества и специфических особенностей продукта.
   Со временем Вы приобретёте опыт и сможете быстро определять необходимое время готовки.
   Пожалуйста учитывайте то, что: при готовке в микроволновой печи всё происходит гораздо быстрее чем в нормальной печи. Поэтому, если Вы не уверены, устанавливайте время готовки меньше чем надо, и при необходимости доведите продукт до готовности дополнительным включением.
5. По окончании установленного времени работы прибор выключается сам. Выньте готовое блюдо.

Рецепты и время приготовления этих блюд Вы можете найти в книгах рецептов для микроволновых печей, которые продаются в книжных магазинах.

Экспресс-приготовление

Для старта программы быстрого приготовления нажмите повторно на кнопку "EXPRESS/START". Процесс приготовления стартует тутже, при этом, каждое дальнейшее нажатие кнопки удлиняет процесс приготовления на 30 секунд. Мощность микроволновой печи, при этом, составляет 100%. Максимальное время работы в режиме экспресс составляет 12:00 минут.

Режим автоматического приготовления:

При помощи автоматики возможно автоматическое приготовление определенного количества пищи. Для этого поступайте следующим образом:

Нажмите на кнопку "STOP". При помощи "AUTO TIMER" (Easy-Tronic) выберите необходимый номер программы. Нажимайте на кнопку "GEWICHT" так долго, пока не появится примерный вес пищи, предназначенной для приготовления. Возможные программы выбирайте из нижеследующей таблицы. Для старта нажмите на кнопку "EXPRESS/START".

Номера программ	Вес 1	Вес 2	Вес 3	Вес 4	Вес 5	Вес 6	Вес 7	Вес 8	Вес 9
1. Кофе/суп (в чашках)	1	2	4						
2. Рис	80g	100g	120g						
3. Лапша	100g	200g	300g						
4. Картофель	150g	300g	450g	600g					
5. Повторный разогрев	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Рыба	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Птица *	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Мясо *	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Мясо, нанизанное на шампур *	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

* Программы 7, 8 и 9 дают звуковой сигнал в середине процесса приготовления, по которому необходимо перевернуть пищу.

Автоматическое размораживание:

Для автоматического размораживания мяса, птицы или даров моря поступайте следующим образом: Нажмите на кнопку "STOP". При помощи "AUTO TIMER" (Easy-Tronic) выберите из меню программу за номером 10, затем задайте вес замороженного продукта (100-4000 г.) Для старта программы нажмите на кнопку "EXPRESS/START".

Гриль:

Для проджаривания или запекания на гриле поступайте следующим образом:

Нажмите на кнопку "STOP". Нажмите на кнопку "GRILL". При помощи "AUTO TIMER" (Easy-Tronic) выберите необходимое время приготовления между 10 секундами и 60 минутами, и нажмите для старта программы кнопку "EXPRESS/START".

Режим комбинированного приготовления

В этих режимах микроволновая печь и гриль работают попеременно в диапазоне выбранного времени в следующих пропорциях:

COMB 1 30% времени приготовления - микроволновая печь
70% времени приготовления - гриль
COMB 2 55% времени приготовления - микроволновая печь
45% времени приготовления - гриль

Нажмите на кнопку "STOP". Нажмите на кнопку "COMB 1" или "COMB 2". При помощи "AUTO TIMER" (Easy-Tronic) выберите необходимое время приготовления между 10 секундами и 60 минутами, и нажмите для старта программы кнопку "EXPRESS/START".

Особые функции

Автоматическое напоминание:

По окончании процесса приготовления прибор издает каждые 2 минуты звуковой сигнал, по которому необходимо изъять из него готовую пищу. Открыв дверцу или нажав на кнопку "STOP" эта функция деактивируется.

RUS

Блокировка:

Длительное нажатие на кнопку "STOP" заблокирует или разблокирует прибор. Блокировка отображается на дисплее. В заблокированном состоянии ни одна функция, за исключением разблокировки, не работает.

Чистка/Уход за прибором

Отключите прибор от сети.

- Протрите духовку после работы слегка влажной тряпкой.
- Промойте принадлежности, как обычно в моющем растворе.
- Раму/уплотнение дверцы и соседние детали необходимо тщательно очистить от загрязнений слегка влажной тряпкой.

Этот прибор соответствует директивам CE по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности. Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Мы даем на купленный у нас прибор гарантию на 24 месяцев, начиная с даты покупки прибора (кассовый чек).

Во время гарантии мы бесплатно устраняем все неполадки прибора, которые возникли по причине дефектов материала или по вине завода-изготовителя, путем ремонта или, на наше усмотрение, заменой прибора. Гарантийный ремонт не удлиняет срок гарантии и не возобновляет ее!

Документом для гарантии служит кассовый чек. Без предъявления этого документа бесплатный ремонт или замена прибора невозможны.

В случае поломки прибора просим вернуть его в магазин в полной комплектации и оригинальной упаковке, приложив кассовый чек.

Детали с дефектами не являются причиной для возврата прибора, они будут присланы бесплатно взамен дефектных. В подобном случае не отсылайте весь прибор, а заказывайте только дефектные детали! Разбитые стеклянные детали меняются, как правило, только за оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, пильные полотна, смесительные крюки, приводные ремни и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии прибора посторонними лицами.

По окончании гарантии

По истечении срока гарантии прибор можно сдать на ремонт в специализированный магазин или ремонтную мастерскую за оплату.

44022-05-MWG 729 A5 04.12.2002 9:22 Uhr Seite 61

Reparatur - Service

Sehr geehrter Kunde,

Im Falle eines Defektes innerhalb der Garantiezeit senden Sie bitte das Gerät frei Haus an die unten aufgeführte Service-Adresse. Bitte legen Sie die Kaufquittung als Garantie-Beleg bei.

Hinweise zur Verpackung

Bitte beachten Sie folgende Hinweise, um das Gerät unbeschädigt einzuschicken. Ein Gerät, das auf Grund unzureichender Verpackung auf dem Transportweg Schaden nimmt, kann von uns nicht auf dem Garantiewege repariert oder ausgetauscht werden.

- Bitte versenden Sie das Gerät möglichst in der Original-Verpackung.
- Sollten Sie die Original-Verpackung nicht mehr besitzen, verpacken Sie das Gerät in einen ausreichend großen und stabilen Karton.
- Bitte stecken Sie das Gerät in eine Plastik-Tüte oder wickeln Sie es in eine Folie. So vermeiden Sie Scheuerstellen.
- Polstern Sie Lücken im Karton mit Füllmaterial wie z.B. Zeitungspapier aus.
- Verpacken Sie den Glasteller bruchsicher im Geräteinneren.

Service-Adresse:

CLATRONIC-Service
Industriering Ost 40
47906 Kempen

HOTLINE 0 21 52/20 06-888

Technische Daten

Modell:	**MWG 729**
Bemessungsspannung/-frequenz:	**230 V, 50 Hz**
Leistungsaufnahme Grill	**1000 Watt**
Bemessungs-Mikrowellenausgangsleistung:	**800 Watt**
Garraumvolumen:	**20 Liter**
Schutzklasse:	I

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.

CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH
D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: http://www.clatronic.de · email: info@clatronic.de

Stünings, Krefeld • 07/00